

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B**                    **DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/1629**

**z dnia 14 września 2016 r.**

**ustanawiająca wymagania techniczne dla statków żeglugi śródlądowej, zmieniająca dyrektywę 2009/100/WE i uchylająca dyrektywę 2006/87/WE**

(Dz.U. L 252 z 16.9.2016, s. 118)

zmieniona przez:

|                    |                                                                            | Dziennik Urzędowy |        |           |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|-----------|
|                    |                                                                            | nr                | strona | data      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2018/970 z dnia 18 kwietnia 2018 r.      | L 174             | 15     | 10.7.2018 |
| ► <b><u>M2</u></b> | Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) 2019/1668 z dnia 26 czerwca 2019 r. | L 256             | 1      | 7.10.2019 |

sprostowana przez:

► **C1**                    Sprostowanie, Dz.U. L 181 z 5.7.2019, s. 123 (2016/1629)



**DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE)  
2016/1629**

**z dnia 14 września 2016 r.**

**ustanawiająca wymagania techniczne dla statków żeglugi  
śródlądowej, zmieniająca dyrektywę 2009/100/WE i uchylająca  
dyrektywę 2006/87/WE**

**ROZDZIAŁ 1**

**ZAKRES STOSOWANIA, DEFINICJE I REJONY DRÓG WODNYCH**

*Artykuł 1*

**Przedmiot**

W niniejszej dyrektywie ustanawia się:

- a) wymagania techniczne niezbędne w celu zapewnienia bezpieczeństwa jednostek żeglujących po śródlądowych drogach wodnych, o których mowa w art. 4; oraz
- b) klasyfikację tych śródlądowych dróg wodnych.

*Artykuł 2*

**Zakres stosowania**

1. Niniejszą dyrektywę stosuje się do następujących jednostek:

- a) statków o długości (L) co najmniej 20 metrów;
- b) statków, dla których iloczyn długości (L), szerokości (B) i zanurzenia (T) wynosi co najmniej 100 m<sup>3</sup>;
- c) holowników i pchaczy przeznaczonych do holowania lub pchania jednostek, o których mowa w lit. a) i b), albo urządzeń pływających lub przeznaczonych do przemieszczania takich jednostek lub urządzeń pływających w sprzężeniu burtowym;
- d) statków pasażerskich;
- e) urządzeń pływających.

2. Niniejszej dyrektywy nie stosuje się do:

- a) promów;
- b) okrętów wojennych;
- c) statków morskich, w tym morskich holowników i pchaczy, które:
  - (i) pływają lub stoją w akwenach wód płynowych; lub
  - (ii) okresowo pływają po śródlądowych drogach wodnych,
 pod warunkiem że mają one co najmniej:

**▼B**

- świadectwo zgodności z przepisami Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r. (SOLAS) lub równoważne świadectwo; świadectwo zgodności z przepisami Międzynarodowej konwencji o liniach ładunkowych z 1966 r. lub równoważne świadectwo oraz międzynarodowy certyfikat o zapobieganiu zanieczyszczaniu olejami (IOPP) potwierdzający zgodność z przepisami Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973/78 r. (MARPOL),
- w przypadku statków morskich nieobjętych konwencją SOLAS, Międzynarodową konwencją o liniach ładunkowych z 1966 r. lub konwencją MARPOL – stosowne świadectwa i znaki wolnej burty wymagane przez przepisy ich państw bandery,
- w przypadku statków pasażerskich nieobjętych żadną z konwencji, o których mowa w tiret pierwsze – certyfikat dotyczący reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich wydany zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE <sup>(1)</sup>, lub
- w przypadku jednostek rekreacyjnych nieobjętych żadną z konwencji, o których mowa w tiret pierwszym – świadectwo kraju, pod którego banderą pływa dana jednostka, potwierdzające odpowiedni poziom bezpieczeństwa.

*Artykuł 3***Definicje**

Na potrzeby niniejszej dyrektywy stosuje się następujące definicje:

- a) „jednostka” oznacza statek lub urządzenie pływające;
- b) „statek” oznacza statek żeglugi śródlądowej lub statek morski;
- c) „statek żeglugi śródlądowej” oznacza statek przeznaczony wyłącznie lub głównie do żeglugi po śródlądowych drogach wodnych;
- d) „holownik” oznacza statek zbudowany specjalnie do wykonywania operacji holowniczych;
- e) „pchacz” oznacza statek zbudowany specjalnie do przemieszczania zestawu pchanego;
- f) „statek pasażerski” oznacza statek do wycieczek jednodniowych lub statek kabinowy zbudowany i przystosowany do przewozu więcej niż 12 pasażerów;
- g) „urządzenie pływające” oznacza konstrukcję pływającą, na której znajdują się urządzenia robocze, takie jak dźwigi, pogłębiarki, kafary lub podnośniki;
- h) „instalacja pływająca” oznacza konstrukcję pływającą, z reguły nieprzeznaczoną do przemieszczania, taką jak zakład kąpielowy, dok, moło lub hangar łodzi;

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich (Dz.U. L 163 z 25.6.2009, s. 1).

**▼B**

- i) „obiekt pływający” oznacza tratwę lub inne obiekty pojedynczo lub zespołowo zdolne do żeglugi, niebędące statkiem, urządzeniem pływającym ani instalacją pływającą;
- j) „jednostka rekreacyjna” oznacza statek niebędący statkiem pasażerskim, przeznaczony do celów sportowych lub rekreacyjnych;
- k) „statek o dużej prędkości” oznacza jednostkę z napędem, która może osiągać prędkość ponad 40 km/h względem wody;
- l) „wyporność” oznacza zanurzoną objętość statku w m<sup>3</sup>;
- m) „długość (L)” oznacza maksymalną długość kadłuba w metrach, bez steru i bukszprytu;
- n) „szerokość (B)” oznacza maksymalną szerokość kadłuba w metrach, mierzoną do zewnętrznej strony poszycia kadłuba (bez kół łopatkowych, odbojnic itp.);
- o) „zanurzenie (T)” oznacza pionową odległość w metrach od najniższego punktu kadłuba bez stępki lub innych stałych elementów do poziomu wodnicy maksymalnego zanurzenia;
- p) „połączone śródlądowe drogi wodne” oznacza drogi wodne państwa członkowskiego połączone ze śródlądowymi drogami wodnymi innego państwa członkowskiego za pomocą śródlądowych dróg wodnych, po których jednostki objęte zakresem stosowania niniejszej dyrektywy mogą żeglować zgodnie z prawem krajowym lub międzynarodowym.

*Artykuł 4***Klasyfikacja śródlądowych dróg wodnych**

1. Na potrzeby niniejszej dyrektywy unijne śródlądowe drogi wodne klasyfikuje się w następujący sposób:

a) rejony 1, 2, 3 i 4:

- (i) rejony 1 i 2: drogi wodne wymienione w załączniku I rozdział 1;
- (ii) rejon 3: drogi wodne wymienione w załączniku I rozdział 2;
- (iii) rejon 4: wszystkie pozostałe śródlądowe drogi wodne, po których jednostki objęte zakresem stosowania niniejszej dyrektywy mogą żeglować zgodnie z prawem krajowym;

b) rejon R: te spośród dróg wodnych, o których mowa w lit. a), dla których wydaje się świadectwa zgodnie z art. 22 zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie, w brzmieniu tego artykułu obowiązującym w dniu 6 października 2016 r.

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 dotyczących zmian załącznika I w celu zmiany klasyfikacji drogi wodnej, w tym dodania lub skreślenia dróg wodnych. Takie zmiany załącznika I mogą być dokonywane jedynie na wniosek zainteresowanego państwa członkowskiego dotyczący dróg wodnych znajdujących się na jego terytorium.



## ROZDZIAŁ 2

## ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ

*Artykuł 5***Zgodność z wymaganiami technicznymi i wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa**

1. Państwa członkowskie zapewniają, by jednostki, o których mowa w art. 2 ust. 1, pływające po śródlądowych drogach wodnych Unii, o których mowa w art. 4, były budowane i utrzymywane zgodnie z wymaganiami zawartymi w niniejszej dyrektywie.

2. Zgodność jednostki z ust. 1 jest potwierdzana za pomocą świadectwa wydanego zgodnie z niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 6***Unijne świadectwa zdolności żeglugowej**

1. Unijne świadectwa zdolności żeglugowej są wydawane przez właściwe organy państw członkowskich zgodnie z niniejszą dyrektywą. Państwa członkowskie, wydając unijne świadectwo zdolności żeglugowej, sprawdzają, czy danej jednostce nie wydano już ważnego świadectwa, o którym mowa w art. 7.

2. Unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest sporządzane zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II.

3. Każde państwo członkowskie sporządza wykaz wskazujący organy właściwe do wydawania unijnych świadectw zdolności żeglugowej i powiadamia o nim Komisję, jak również o wszelkich zmianach w tym wykazie. Komisja prowadzi zaktualizowany wykaz właściwych organów na odpowiedniej stronie internetowej.

4. Unijne świadectwo zdolności żeglugowej wydawane jest jednostkom po inspekcji technicznej przeprowadzonej przed dopuszczeniem danej jednostki do eksploatacji; inspekcja ta ma na celu sprawdzenie, czy jednostka spełnia wymagania techniczne, o których mowa w załącznikach II i V.

5. Zgodność jednostki z dodatkowymi wymaganiami, o których mowa w art. 23 ust. 1 i 2, jest sprawdzana, w stosownych przypadkach, podczas inspekcji technicznych przewidzianych w ust. 4 niniejszego artykułu i w art. 29 lub podczas inspekcji technicznej przeprowadzanej na wniosek właściciela jednostki lub jego przedstawiciela.

6. Procedury składania wniosków o przeprowadzenie inspekcji oraz określania miejsca i terminu inspekcji leżą w zakresie kompetencji właściwych organów wydających unijne świadectwo zdolności żeglugowej. Właściwy organ określa dokumenty, które należy przedłożyć. Procedura musi przebiegać w taki sposób, aby inspekcja mogła się odbyć w rozsądnym terminie po złożeniu wniosku.

**▼B**

7. Na wniosek właściciela jednostki lub jego przedstawiciela właściwe organy państwa członkowskiego wydają unijne świadectwo zdolności żeglugowej jednostce niepodlegającej przepisom niniejszej dyrektywy, jeżeli ta jednostka spełnia wymagania określone w niniejszej dyrektywie.

*Artykuł 7***Obowiązek posiadania świadectwa**

Jednostki pływające po śródlądowych drogach wodnych Unii, o których mowa w art. 4, muszą posiadać oryginały następujących dokumentów:

a) podczas pływania po drogach wodnych rejonu R:

- świadectwo wydane zgodnie z art. 22 zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie; albo
- unijne świadectwo zdolności żeglugowej poświadczające całkowitą zgodność jednostki, w odpowiednich przypadkach na podstawie przepisów przejściowych załącznika II do niniejszej dyrektywy w odniesieniu do jednostek żeglujących po Renie (rejon R), z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V do niniejszej dyrektywy, w przypadku których stwierdzono równoważność z wymaganiami technicznymi określonymi w zastosowaniu zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie zgodnie z obowiązującymi zasadami i procedurami;

b) podczas pływania po innych drogach wodnych – unijne świadectwo zdolności żeglugowej lub świadectwo wydane na podstawie art. 22 zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie, w tym, w odpowiednich przypadkach, wszelkie uzupełniające unijne świadectwa zdolności żeglugowej zgodnie z art. 8 niniejszej dyrektywy.

*Artykuł 8***Uzupełniające unijne świadectwa zdolności żeglugowej**

1. Jednostki posiadające ważne unijne świadectwo zdolności żeglugowej lub świadectwo wydane na podstawie art. 22 zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie otrzymują uzupełniające unijne świadectwo zdolności żeglugowej zgodnie z art. 23 niniejszej dyrektywy.

2. Uzupełniające unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest sporządzane zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II i wydawane przez właściwe organy z zachowaniem warunków określonych dla danych dróg wodnych.

*Artykuł 9***Tymczasowe unijne świadectwa zdolności żeglugowej**

1. Właściwe organy państw członkowskich mogą wydawać tymczasowe unijne świadectwo zdolności żeglugowej:

a) jednostkom, które za zgodą właściwego organu mają odbyć podróż do określonego miejsca w celu uzyskania unijnego świadectwa zdolności żeglugowej;

**▼B**

- b) jednostkom, których unijne świadectwo zdolności żeglugowej zostało utracone, uszkodzone lub tymczasowo cofnięte, jak określono w art. 13 i 15 lub w załącznikach II i V;
  - c) jednostkom, których unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest w trakcie przygotowywania po przeprowadzonej pozytywnie inspekcji;
  - d) jednostkom, w przypadku których nie są spełnione wszystkie warunki wymagane do uzyskania unijnego świadectwa zdolności żeglugowej zgodnie z załącznikami II i V;
  - e) jednostkom uszkodzonym w takim stopniu, że przestały być zgodne ze swoim unijnym świadectwem zdolności żeglugowej;
  - f) instalacjom pływającym lub obiektom pływającym, w przypadku gdy organy właściwe do spraw specjalnych operacji transportowych uzależniły wydanie zgody na przeprowadzenie transportu specjalnego od uzyskania takiego tymczasowego unijnego świadectwa zdolności żeglugowej, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami organu administracji żeglugi państw członkowskich;
  - g) jednostkom korzystającym z odstępstwa od załączników II i V, zgodnie z art. 25 i 26 niniejszej dyrektywy, w oczekiwaniu na przyjęcie odpowiednich aktów wykonawczych.
2. Tymczasowe unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest wydawane wyłącznie w przypadku, gdy zdolność żeglugowa jednostki, instalacji pływającej lub obiektu pływającego zdaje się dostatecznie zapewniona. Jest ono sporządzane zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II.
3. Tymczasowe unijne świadectwo zdolności żeglugowej zawiera warunki uznane za niezbędne przez właściwy organ i obowiązuje:
- a) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. a), d), e) i f) - na jednorazowy konkretny przejazd, który ma się odbyć w dogodnym terminie, nieprzekraczającym jednego miesiąca;
  - b) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. b) i c) - przez stosowny okres;
  - c) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. g) - przez okres sześciu miesięcy; tymczasowe unijne świadectwo zdolności żeglugowej może być przedłużane za każdym razem o okresy sześciomiesięczne aż do przyjęcia odpowiedniego aktu wykonawczego.

*Artykuł 10***Ważność unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

1. Okres ważności unijnych świadectw zdolności żeglugowej wydanych nowo zbudowanym jednostkom określa właściwy organ; okres ten wynosi nie więcej niż:
- a) pięć lat w przypadku statków pasażerskich i statków o dużej prędkości;
  - b) dziesięć lat w przypadku wszystkich innych jednostek.

Okres ważności wskazuje się na unijnym świadectwie zdolności żeglugowej.

**▼B**

2. W przypadku jednostek dopuszczonych do eksploatacji przed przeprowadzeniem inspekcji technicznej właściwy organ określa okres ważności unijnego świadectwa zdolności żeglugowej indywidualnie w każdym przypadku, stosownie do wyników inspekcji. Okres ważności nie może jednak przekroczyć okresów określonych w ust. 1.

*Artykuł 11***Wyjątkowe przedłużenie ważności unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

Ważność unijnego świadectwa zdolności żeglugowej może zostać wyjątkowo przedłużona bez inspekcji technicznej o okres nieprzekraczający sześciu miesięcy zgodnie z załącznikami II i V przez właściwy organ, który wydał lub odnowił to świadectwo. Przedłużenie ważności jest odnotowywane w tym świadectwie.

*Artykuł 12***Odnawianie unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

1. Unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest odnawiane po upływie okresu ważności zgodnie z warunkami określonymi w art. 6, po inspekcji technicznej, której celem jest sprawdzenie, czy jednostka jest zgodna z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V. Unijne świadectwa zdolności żeglugowej mogą być odnawiane przez dowolny właściwy organ notyfikowany Komisji na podstawie art. 6 ust. 3.

2. W razie odnawiania unijnych świadectw zdolności żeglugowej do jednostek stosuje się przepisy przejściowe przewidziane w załączniku II, na warunkach określonych w tym załączniku.

*Artykuł 13***Wymiana unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

Każde państwo członkowskie określa warunki wymiany ważnego unijnego świadectwa zdolności żeglugowej, które zostało utracone lub uszkodzone. Warunki te wymagają, aby jednostka ubiegająca się o wymianę świadectwa w razie jego utraty przedłożyła oświadczenie o utracie świadectwa, a w razie jego uszkodzenia – zwróciła uszkodzone świadectwo. Na wymienionym świadectwie wskazuje się, że jest to duplikat.

*Artykuł 14***Znaczące zmiany lub znaczące naprawy jednostki**

W przypadku znaczących zmian lub znaczących napraw, które mają wpływ na zgodność jednostki z wymogami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V, dotyczącymi stabilności jej konstrukcji, żeglowności, właściwości manewrowych lub szczególnych cech, jednostka ta jest ponownie poddawana, przed odbyciem następnego rejsu, inspekcji technicznej przewidzianej w art. 6.

**▼B**

Po tej inspekcji istniejące unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest zmieniane w celu odzwierciedlenia zmienionych parametrów technicznych jednostki lub świadectwo to zostaje cofnięte i wydawane jest nowe świadectwo. Jeżeli nowe świadectwo jest wydawane w państwie członkowskim innym niż to, które wydało lub odnowiło pierwotne świadectwo, właściwy organ, który wydał lub odnowił świadectwo, jest odpowiednio informowany w ciągu 30 dni od daty wydania nowego świadectwa.

*Artykuł 15***Odmowa wydania lub odnowienia oraz cofnięcie unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

1. Decyzja o odmowie wydania lub odnowienia unijnego świadectwa zdolności żeglugowej zawiera uzasadnienie. Decyzja jest doręczana właścicielowi jednostki lub jego przedstawicielowi wraz z pouczeniem o procedurze odwoławczej oraz o terminach mających zastosowanie w danym państwie członkowskim.

2. Ważne unijne świadectwo zdolności żeglugowej może zostać cofnięte przez właściwy organ, który je wydał lub odnowił, jeżeli jednostka przestała spełniać wymagania techniczne w nim określone.

*Artykuł 16***Uznawanie świadectw żeglugowych jednostek wydanych w państwach trzecich**

W oczekiwaniu na wejście w życie umów o wzajemnym uznawaniu świadectw żeglugowych między Unią a państwami trzecimi właściwe organy państwa członkowskiego mogą uznać świadectwa żeglugowe jednostek wydane w państwach trzecich do celów żeglugi w obrębie terytorium tego państwa członkowskiego.

*Artykuł 17***Rejestr świadectw**

Państwa członkowskie zapewniają, by ich właściwe organy prowadziły rejestr wszystkich świadectw, które organy te wydały lub odnowiły na podstawie art. 6, 8, 9 i 12. Rejestr ten zawiera informacje zawarte we wzorze świadectwa określonym w załączniku II.

## ROZDZIAŁ 3

**IDENTYFIKACJA STATKÓW, INSPEKCJE I ZMIENIONE WYMAGANIA TECHNICZNE***Artykuł 18***Jednolity europejski numer identyfikacyjny statku**

1. Państwa członkowskie zapewniają, by każdej jednostce był nadawany jednolity europejski numer identyfikacyjny statku (ENI), zgodnie z załącznikami II i V.

**▼B**

2. Każdej jednostce jest nadawany tylko jeden ENI, który nie zmienia się podczas całego cyklu życia jednostki.
3. Wydając unijne świadectwo zdolności żeglugowej, właściwy organ zamieszcza na nim ENI.
4. Każde państwo członkowskie sporządza wykaz wskazujący organy właściwe do nadawania ENI i powiadamia o nim Komisję, jak również o wszelkich zmianach w tym wykazie. Komisja prowadzi zaktualizowany wykaz właściwych organów na odpowiedniej stronie internetowej.

*Artykuł 19***Europejska baza danych o jednostkach pływających**

1. Komisja prowadzi EHDB w celu wspierania środków administracyjnych służących zachowaniu bezpieczeństwa i swobody żeglugi oraz w celu zapewnienia stosowania niniejszej dyrektywy.

Wszelkie przetwarzanie danych osobowych przez państwa członkowskie odbywa się zgodnie z prawem Unii dotyczącym ochrony danych osobowych, w szczególności z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 <sup>(1)</sup>.

Wszelkie przetwarzanie danych osobowych przez Komisję odbywa się zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(2)</sup>.

2. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku każdej jednostki właściwe organy niezwłocznie wprowadzały do prowadzonej przez Komisję EHDB:
  - a) dane identyfikujące i opisujące tę jednostkę zgodnie z niniejszą dyrektywą;
  - b) dane dotyczące wydanych, odnowionych, wymienionych lub cofniętych certyfikatów, a także dotyczące właściwego organu wydającego certyfikat zgodnie z niniejszą dyrektywą;
  - c) kopie cyfrowe wszystkich świadectw wydanych przez właściwe organy zgodnie z niniejszą dyrektywą;
  - d) dane dotyczące odrzuconych lub jeszcze nierozpatrzonej wniosków o wydanie świadectwa zgodnie z niniejszą dyrektywą; oraz

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

## ▼B

e) wszelkie zmiany danych, o których mowa w lit. a)–d).

3. Dane, o których mowa w ust. 2, mogą być przetwarzane przez właściwe organy państw członkowskich, Umawiające się Strony zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie oraz państwa trzecie, którym powierzono zadania związane ze stosowaniem niniejszej dyrektywy i dyrektywy 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>, w następujących celach:

- a) stosowania niniejszej dyrektywy i dyrektywy 2005/44/WE;
- b) zapewnienia zarządzania ruchem na drogach wodnych oraz infrastrukturą;
- c) utrzymania lub wzmacniania bezpieczeństwa żeglugi;
- d) gromadzenia danych statystycznych.

4. Właściwy organ państwa członkowskiego może przekazać dane osobowe państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej, pod warunkiem że czyni to jedynie w indywidualnie rozpatrywanych przypadkach i że spełniono wymogi rozporządzenia (UE) 2016/679, a w szczególności te określone w jego rozdziale V. Państwa członkowskie zapewniają, aby przekazanie danych osobowych było konieczne dla celów, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu. Państwa członkowskie zapewniają, by dane te nie były przekazywane przez państwo trzecie ani organizację międzynarodową innemu państwu trzeciemu lub innej organizacji międzynarodowej, chyba że za wyraźną, pisemną zgodą i po spełnieniu warunków określonych przez właściwy organ państwa członkowskiego.

5. Komisja może, w indywidualnie rozpatrywanych przypadkach, przekazywać dane osobowe organowi państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej lub udzielać im dostępu do EHDB, pod warunkiem że takie przekazanie lub dostęp są konieczne do celów, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, oraz spełniono wymagania art. 9 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. Komisja zapewnia, by przekazanie danych osobowych lub dostęp do nich były konieczne do celów, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu. Komisja zapewnia, aby dane te nie były przekazywane przez państwo trzecie ani organizację międzynarodową innemu państwu trzeciemu lub innej organizacji międzynarodowej, chyba że za wyraźną, pisemną zgodą i po spełnieniu warunków określonych przez Komisję.

6. Właściwy organ zapewnia, aby dane dotyczące jednostki pływającej były usuwane z bazy danych, o której mowa w ust. 1, kiedy jednostka ta zostanie zezłomowana.

7. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 w celu uszczegółowienia:

- a) danych, które mają być wprowadzone do bazy danych przez państwa członkowskie;
- b) rodzajów dozwolonego dostępu, z uwzględnieniem kategorii odbiorców danych i celów przetwarzania takich danych, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu;

<sup>(1)</sup> Dyrektywa 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 152).

**▼B**

- c) instrukcji dotyczących użytkowania i eksploatacji bazy danych, w szczególności w odniesieniu do środków w zakresie bezpieczeństwa danych, kodowania i przetwarzania danych oraz łączenia bazy danych z rejestrami, o których mowa w art. 17.

*Artykuł 20***Przeprowadzanie inspekcji technicznych**

1. Państwa członkowskie zapewniają, by właściwe organy, o których mowa w ust. 3, przeprowadzały początkowe, okresowe, specjalne i dobrowolne inspekcje, o których mowa w niniejszej dyrektywie.
2. Te właściwe organy mogą odstąpić od poddania danej jednostki inspekcji technicznej w całości lub w części, jeżeli z ważnego poświadczenia zgodności wydanego przez uznaną instytucję klasyfikacyjną zgodnie z art. 21 wyraźnie wynika, że jednostka ta spełnia w pełni lub częściowo wymagania techniczne, o których mowa w załącznikach II i V.
3. Każde państwo członkowskie sporządza wykaz wskazujący jego właściwe organy, które są odpowiedzialne za przeprowadzanie inspekcji technicznych i powiadamia o nim Komisję, jak również o wszelkich zmianach w tym wykazie. Komisja prowadzi zaktualizowany wykaz właściwych organów i organów inspekcyjnych na odpowiedniej stronie internetowej.
4. Każde państwo członkowskie przestrzega wymagań szczególnych dotyczących organów inspekcyjnych i wniosku o przeprowadzenie inspekcji, określonych w załącznikach II i V.

*Artykuł 21***Uznawanie instytucji klasyfikacyjnych**

1. Komisja przyjmuje akty wykonawcze w celu uznania instytucji klasyfikacyjnej, która spełnia kryteria wymienione w załączniku VI, lub w celu cofnięcia uznania, zgodnie z procedurą określoną w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 33 ust. 2.
2. Wniosek o uznanie jest przekazywany Komisji przez państwo członkowskie, w którym dana instytucja klasyfikacyjna ma swoją siedzibę lub posiada podmiot zależny uprawniony do wydawania poświadczeń zgodności potwierdzających spełnienie przez daną jednostkę wymagań, o których mowa w załącznikach II i V, zgodnie z niniejszą dyrektywą. Wraz z przedmiotowym wnioskiem przekazuje się wszelkie informacje oraz dokumentację wymaganą do sprawdzenia, czy spełnione są kryteria uznania.
3. Każde państwo członkowskie może przekazać Komisji wniosek o cofnięcie uznania, jeżeli uzna, że dana instytucja klasyfikacyjna przestała spełniać kryteria określone w załączniku VI. Wniosek o cofnięcie uznania przekazuje się wraz z dokumentacją dowodową.
4. Instytucje klasyfikacyjne, które do dnia 6 października 2016 r. zostały uznane zgodnie z dyrektywą 2006/87/WE, zachowują to uznanie.

**▼B**

5. Komisja publikuje po raz pierwszy w terminie do dnia 7 października 2017 r., a następnie aktualizuje na odpowiedniej stronie internetowej wykaz instytucji klasyfikacyjnych uznanych zgodnie z niniejszym artykułem. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich zmianach nazw lub adresów instytucji klasyfikacyjnych, w odniesieniu do których wystąpiły o uznanie.

*Artykuł 22***Kontrola zgodności**

1. Państwa członkowskie zapewniają, by ich właściwe organy mogły w dowolnym czasie skontrolować, czy jednostka posiada ważne świadectwo zgodnie z art. 7 i spełnia wymagania dla wydania takiego świadectwa.

W przypadku niezgodności z tymi wymaganiami właściwe organy podejmują odpowiednie środki zgodnie z ust. 2–5 niniejszego artykułu. Żądają one również, by właściciel jednostki lub jego przedstawiciel podjął wszelkie środki niezbędne do naprawienia zaistniałej sytuacji w terminie określonym przez właściwe organy.

Właściwy organ, który wydał świadectwo znajdujące się na jednostce, jest informowany o takich niezgodnościach w ciągu siedmiu dni od kontroli.

2. W przypadku nieposiadania ważnego świadectwa można wstrzymać wykonywanie rejsu przez jednostkę.

3. Jeżeli w trakcie kontroli właściwe organy ustalą, że jednostka stanowi oczywiste zagrożenie dla osób znajdujących się na jej pokładzie, dla środowiska lub dla bezpieczeństwa żeglugi, mogą one wstrzymać wykonywanie rejsu przez tę jednostkę do czasu podjęcia kroków niezbędnych do naprawienia zaistniałej sytuacji.

Właściwe organy mogą również określić proporcjonalne środki, które umożliwią bezpieczną kontynuację rejsu przez jednostkę, w stosownych przypadkach po zakończeniu operacji transportowych, do miejsca, gdzie zostanie ona poddana inspekcji lub naprawiona.

4. Państwo członkowskie, które wstrzymało wykonywanie rejsu przez jednostkę lub zawiadomiło właściciela jednostki lub jego przedstawiciela o zamiarze takiego wstrzymania, jeżeli stwierdzone usterki nie zostaną naprawione, zawiadamia, w ciągu siedmiu dni, o decyzji, jaką podjęło lub zamierza podjąć, właściwy organ państwa członkowskiego, który wydał jednostce świadectwo lub jako ostatni je odnowił.

5. Decyzja o przerwaniu rejsu jednostki podjęta w ramach wykonywania niniejszej dyrektywy zawiera szczegółowe uzasadnienie. Taka decyzja jest niezwłocznie doręczana zainteresowanej stronie wraz z pouczeniem o procedurze odwoławczej przysługującej tej stronie zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym państwie członkowskim oraz o jej terminach.

*Artykuł 23***Zmiana wymagań technicznych w odniesieniu do niektórych rejonów**

1. Państwa członkowskie mogą, w odpowiednich przypadkach, zgodnie z wymaganiami zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie, przyjąć dodatkowe wymagania techniczne, wykraczające poza wymagania, o których mowa w załącznikach II i V, dla jednostek pływających

**▼B**

po drogach wodnych rejonów 1 i 2 w obrębie ich terytorium. Takie dodatkowe wymagania obejmują jedynie elementy wymienione w załączniku III.

2. Każde państwo członkowskie może utrzymać dodatkowe wymagania techniczne, wykraczające poza wymagania, o których mowa w załącznikach II i V, w odniesieniu do statków pasażerskich pływających po niepołączonych śródlądowych drogach wodnych rejonu 3. Takie dodatkowe wymagania obejmują jedynie elementy wymienione w załączniku III.

3. W przypadku gdyby stosowanie przepisów przejściowych, o których mowa w załączniku II, spowodowało obniżenie poziomu istniejących krajowych norm bezpieczeństwa, państwo członkowskie może odstąpić od stosowania tych przepisów przejściowych w odniesieniu do statków pasażerskich pływających po jego niepołączonych śródlądowych drogach wodnych. W takich okolicznościach dane państwo członkowskie może wymagać, począwszy od dnia 30 grudnia 2008 r., aby takie statki pasażerskie pływające po jego niepołączonych śródlądowych drogach wodnych spełniały w pełni wymagania techniczne, o których mowa w załącznikach II i V.

4. Państwa członkowskie mogą zezwolić na częściowe stosowanie wymagań technicznych lub ustanowić wymagania techniczne łagodniejsze od wymagań, o których mowa w załącznikach II i V, w odniesieniu do jednostek pływających wyłącznie po drogach wodnych rejonów 3 i 4 w obrębie ich terytorium. Złagodzone wymagania techniczne lub częściowe stosowanie wymagań technicznych obejmują jedynie elementy wymienione w załączniku IV.

5. W przypadku gdy państwo członkowskie stosuje ust. 1, 2, 3 lub 4, powiadamia o tym Komisję co najmniej sześć miesięcy przed przewidywanym terminem rozpoczęcia stosowania. Komisja informuje o tym pozostałe państwa członkowskie.

W przypadkach, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, Komisja przyjmuje akty wykonawcze w celu zatwierdzenia dodatkowych wymagań technicznych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 33 ust. 2.

6. Zgodność ze zmienionymi wymaganiami technicznymi zgodnie z ust. 1, 2, 3 i 4 jest wskazywana w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej lub w uzupełniającym unijnym świadectwie zdolności żeglugowej.

*Artykuł 24***Odstępstwa dla określonych kategorii jednostek**

1. Utrzymując odpowiedni poziom bezpieczeństwa, państwa członkowskie mogą zezwolić na odstępstwa od całości lub części niniejszej dyrektywy w przypadku:

- a) jednostek pływających po niepołączonych śródlądowych drogach wodnych;
- b) jednostek o nośności nieprzekraczającej 350 ton lub jednostek nieprzeznaczonych do transportu towarów, o wyporności mniejszej niż 100 m<sup>3</sup>, które zostały zwodowane przed dniem 1 stycznia 1950 r. i pływają wyłącznie na ich terytorium.

**▼B**

2. Bez uszczerbku dla zrewidowanej Konwencji o żegludze na Renie państwa członkowskie mogą zezwolić – w odniesieniu do żeglugi na ich terytorium – na odstępstwa od niniejszej dyrektywy w przypadku jednostki dokonującej ograniczonej liczby rejsów o zasięgu lokalnym lub w obszarach portowych. Te odstępstwa oraz rejsy lub obszary, których one dotyczą, są określane w świadectwie jednostki.

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o odstępstwach, na które zezwolono zgodnie z ust. 1 i 2. Komisja informuje o tym pozostałe państwa członkowskie.

*Artykuł 25***Stosowanie nowych technologii i odstępstwa dla konkretnych jednostek**

1. Aby zachęcać do innowacji i stosowania nowych technologii w żegludze śródlądowej, Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów wykonawczych dopuszczających odstępstwa lub uznających równoważność specyfikacji technicznych dla konkretnych jednostek w odniesieniu do:

- a) wydawania unijnych świadectw zdolności żeglugowej uznających stosowanie lub obecność na pokładzie jednostki innych materiałów, instalacji lub elementów sprzętu lub przyjęcie rozwiązań lub aspektów projektowych innych niż ujęte w załącznikach II i V, pod warunkiem zapewnienia równoważnego poziomu bezpieczeństwa;
- b) wydawania na ograniczony okres unijnych świadectw zdolności żeglugowej do celów testowych, które obejmować będą nowe specyfikacje techniczne stanowiące odstępstwo od wymagań w załącznikach II i V, pod warunkiem zapewnienia równoważnego poziomu bezpieczeństwa.

Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 33 ust. 2.

2. Właściwe organy państwa członkowskiego wskazują w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej wszelkie mające zastosowanie odstępstwa oraz uznania równoważności, o których mowa w ust. 1.

*Artykuł 26***Utrudnienia**

1. Po utracie mocy przez przepisy przejściowe dotyczące wymagań technicznych określonych w załączniku II Komisja może przyjąć akty wykonawcze dopuszczające odstępstwa od wymagań technicznych określonych w tym załączniku, które były przedmiotem tych przepisów przejściowych, jeżeli spełnienie tych wymagań jest trudne z technicznego punktu widzenia lub gdyby ich stosowanie mogło spowodować nieproporcjonalne koszty.

Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 33 ust. 2.

2. Właściwe organy państwa członkowskiego wskazują w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej wszelkie mające zastosowanie odstępstwa, o których mowa w ust. 1.

**▼B***Artykuł 27***Rejestr sprzętu posiadającego homologację typu**

Komisja publikuje na odpowiedniej stronie internetowej rejestr sprzętu posiadającego homologację typu zgodnie z załącznikami II i V.

## ROZDZIAŁ 4

**PRZEPISY KOŃCOWE***Artykuł 28***Przepisy przejściowe dotyczące stosowania dokumentów****▼C1**

Dokumenty objęte zakresem stosowania niniejszej dyrektywy i wydane przez właściwe organy państw członkowskich na mocy dyrektywy 2006/87/WE przed dniem 6 października 2018 r. pozostają ważne do utraty ich ważności.

**▼B***Artykuł 29***Jednostki wyłączone z zakresu stosowania dyrektywy 82/714/EWG**

1. Unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest wydawane jednostkom wyłączonym z zakresu stosowania dyrektywy Rady 82/714/EWG <sup>(1)</sup>, ale objętym niniejszą dyrektywą zgodnie z art. 2 ust. 1 niniejszej dyrektywy, po inspekcji technicznej, której celem jest sprawdzenie, czy dana jednostka jest zgodna z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V do niniejszej dyrektywy. Ta inspekcja techniczna jest przeprowadzana po wygaśnięciu aktualnego świadectwa danej jednostki, a w każdym razie nie później niż w dniu 30 grudnia 2018 r.

2. Każda niezgodność z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V, jest odnotowywana w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej. O ile właściwe organy uznają, że usterki te nie stanowią oczywistego zagrożenia, jednostki, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, mogą dalej pływać do czasu, aż części lub obszary jednostki wymienione w świadectwie jako niezgodne z tymi wymaganiami zostaną wymienione lub przerobione; od tego momentu te części lub obszary muszą być zgodne z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V.

3. Wymiana podczas rutynowych napraw i konserwacji istniejących części na części identyczne lub o równoważnej technologii i wzorze nie jest uważana za wymianę lub przerobienie w rozumieniu ust. 2.

4. Domniemywa się, że wystąpiło oczywiste zagrożenie w rozumieniu ust. 2 niniejszego artykułu w szczególności w przypadku naruszenia wymagań dotyczących stabilności konstrukcji, żeglowności, właściwości manewrowych lub szczególnych cech danej jednostki, zgodnie z wymaganiami technicznymi, o których mowa w załącznikach II i V.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Rady 82/714/EWG z dnia 4 października 1982 r. ustanawiająca wymagania techniczne dla statków żeglugi śródlądowej (Dz.U. L 301 z 28.10.1982, s. 1).

**▼B**

Odstępstw przewidzianych w wymaganiach technicznych, o których mowa w załącznikach II i V, nie uznaje się za usterki stanowiące oczywiste zagrożenie.

*Artykuł 30***Przepisy przejściowe dotyczące wymagań o charakterze czasowym na mocy dyrektywy 2006/87/WE**

Wymagania o charakterze czasowym przyjęte zgodnie z art. 1.06 załącznika II do dyrektywy 2006/87/WE pozostają w mocy aż do ich wygaśnięcia.

*Artykuł 31***Zmiany w załącznikach**

1. Komisja przyjmuje akty delegowane zgodnie z art. 32, aby dokonać zmian załącznika II w celu aktualizacji, bez zbędnej zwłoki, odesłania do najbardziej aktualnej wersji normy ES-TRIN oraz określenia daty rozpoczęcia jej stosowania.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadkach odpowiednio uzasadnionych właściwą analizą oraz w braku właściwych i aktualnych norm międzynarodowych zapewniających bezpieczeństwo żeglugi lub w przypadku gdy zmiany w procesie decyzyjnym CESNI byłyby niekorzystne dla interesów Unii, Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 dotyczących dokonywania zmian załącznika II poprzez ustanowienie odpowiednich wymagań technicznych.

3. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 dotyczących dostosowania załączników III i IV do postępu naukowego i technicznego.

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 dotyczących dostosowania załącznika V w celu aktualizacji i usprawnienia przepisów administracyjnych.

5. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 dotyczących dostosowania załącznika VI w celu zmiany kryteriów uznawania instytucji klasyfikacyjnych, tak aby zapewnić bezpieczeństwo żeglugi.

6. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 32 w celu zaktualizowania odesłań w niniejszej dyrektywie do określonych przepisów w załącznikach II i V, tak aby uwzględnić dokonane zmiany tych załączników.



### Artykuł 32

#### Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 4, 19 i 31, powierza się Komisji na okres pięciu lat od dnia 6 października 2016 r. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed końcem tego pięcioletniego okresu. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwią się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4, 19 i 31, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.
4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa.
5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 4, 19 i 31 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy Parlament Europejski ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub gdy przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

### Artykuł 33

#### Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet ustanowiony na mocy art. 7 dyrektywy Rady 91/672/EWG <sup>(1)</sup> (zwany dalej „komitetem”). Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

W przypadku gdy opinia komitetu ma być uzyskana w drodze procedury pisemnej, procedura ta kończy się bez osiągnięcia rezultatu, gdy przed upływem terminu na wydanie opinii zdecyduje o tym przewodniczący komitetu.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Rady 91/672/EWG z dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie wzajemnego uznawania krajowych patentów żeglarskich uprawniających do przewożenia rzeczy i osób żeglugą śródlądową (Dz.U. L 373 z 31.12.1991, s. 29).



### *Artykuł 34*

#### **Przegląd**

Przed dniem 7 października 2021 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające skuteczność środków wprowadzonych na mocy niniejszej dyrektywy, w szczególności w odniesieniu do harmonizacji wymagań technicznych i opracowywania norm technicznych żeglugi śródlądowej. Sprawozdanie to zawiera również przegląd mechanizmów współpracy z międzynarodowymi organizacjami właściwymi w dziedzinie żeglugi śródlądowej. W razie potrzeby sprawozdaniu towarzyszy wniosek ustawodawczy w celu dalszego usprawnienia współpracy i koordynacji w zakresie ustanawiania norm, do których mogą odsyłać akty prawne Unii. Komisja przedstawia podobne sprawozdanie po wszelkich istotnych zmianach sytuacji w zakresie transportu śródlądowymi drogami wodnymi.

### *Artykuł 35*

#### **Sankcje**

Państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące sankcji mających zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów krajowych przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą oraz podejmują działania niezbędne do ich egzekwowania. Kary te muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

### *Artykuł 36*

#### **Zmiany w dyrektywie 2009/100/WE**

W dyrektywie 2009/100/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

#### *„Artykuł 1*

Niniejszą dyrektywę stosuje się do statków wykorzystywanych do transportu towarów śródlądowymi drogami wodnymi, o całkowitej nośności co najmniej 20 ton metrycznych:

- a) o długości mniejszej niż 20 metrów; oraz
- b) dla których iloczyn długości (L), szerokości (B) i zanurzenia (T) wynosi mniej niż 100 m<sup>3</sup>.

Niniejsza dyrektywa nie narusza przepisów dotyczących inspekcji statków na Renie ani Europejskiego porozumienia w sprawie międzynarodowych przewozów materiałów niebezpiecznych śródlądowymi drogami wodnymi (ADN).”;

2) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Państwa członkowskie mogą wymagać, aby statki przewożące towary niebezpieczne, określone w ADN, spełniały wymogi ustanowione w tym porozumieniu. Mogą one wymagać przedstawienia dowodu w postaci upoważnienia przewidzianego w tym porozumieniu.”;

**▼B**

b) ust. 5 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Specjalne warunki transportu towarów niebezpiecznych są uważane za spełnione na wszystkich wodach śródlądowych Wspólnoty, w przypadku gdy statki spełniają wymogi ADN. Odpowiednim dowodem spełnienia tych wymogów może być upoważnienie, o którym mowa w ust. 4.”.

*Artykuł 37***Transpozycja**

1. Bez uszczerbku dla art. 40 państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 7 października 2018 r.; przepisy te stosuje się od tej daty. Niezwłocznie powiadamiają one o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

3. Państwo członkowskie, które w wyniku odstępstw przyznanych zgodnie z art. 24 ust. 1 i 2, nie posiada jednostek podlegających przepisom niniejszej dyrektywy pływających po jego drogach wodnych, nie jest zobowiązane do transpozycji rozdziału 2, art. 18 ust. 3, art. 20 i 21.

*Artykuł 38***Uchylenie**

Dyrektywa 2006/87/WE traci moc ze skutkiem od dnia 7 października 2018 r.

Odesłania do uchylonej dyrektywy traktuje się jako odniesienia do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji znajdującą się w załączniku VII.

*Artykuł 39***Wejście w życie**

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 40***Adresaci**

Niniejsza dyrektywa jest skierowana do państw członkowskich, z wyjątkiem Danii, Estonii, Irlandii, Grecji, Hiszpanii, Cypru, Łotwy, Malty, Portugalii, Słowenii i Finlandii.

**▼B***WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW*

|                |                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Załącznik I:   | Wykaz śródlądowych dróg wodnych Unii podzielonych geograficznie na rejony 1, 2 i 3                                                                                                                      |
| Załącznik II:  | Minimalne wymagania techniczne mające zastosowanie do jednostek pływających po śródlądowych drogach wodnych rejonów 1, 2, 3 i 4                                                                         |
| Załącznik III: | Zakres możliwych dodatkowych wymagań technicznych mających zastosowanie do jednostek pływających po śródlądowych drogach wodnych rejonów 1, 2 oraz niepołączonych śródlądowych drogach wodnych rejonu 3 |
| Załącznik IV:  | Zakres możliwego złagodzenia wymagań technicznych mających zastosowanie do jednostek pływających po śródlądowych drogach wodnych rejonów 3 i 4                                                          |
| Załącznik V:   | Szczegółowe przepisy proceduralne                                                                                                                                                                       |
| Załącznik VI:  | Instytucje klasyfikacyjne                                                                                                                                                                               |
| Załącznik VII: | Tabela korelacji                                                                                                                                                                                        |



## ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ ŚRÓDLĄDOWYCH DRÓG WODNYCH UNII PODZIELONYCH  
GEOGRAFICZNIE NA REJONY 1, 2 I 3

## ROZDZIAŁ 1

## Rejon 1

*Niemcy*

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ems | Od linii łączącej dawną latarnię morską Greetsiel i moło zachodnie przy wejściu do portu w Eemshaven w kierunku otwartego morza do szerokości geograficznej 53°30' N i długości geograficznej 6°45' E, tzn. nieznacznie w kierunku morza od rejonu przeładunkowego dla jednostek do przewozu ładunków suchych w Alte Ems <sup>(1)</sup> |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

<sup>(1)</sup> W przypadku statków, których port macierzysty znajduje się gdzie indziej, należy uwzględnić art. 32 Traktatu o współpracy Ems-Dollart z dnia 8 kwietnia 1960 r. (BGBl. 1963 II, s. 602).

*Polska*

Część Zatoki Pomorskiej na południe od linii łączącej cypel Nord Perd na wyspie Rugia z latarnią morską Niechorze.

Część Zatoki Gdańskiej na południe od linii łączącej latarnię morską Hel z pławą podejściową do portu Bałtyjsk.

*Szwecja*

Jezioro Wener, od południa ograniczone równoleżnikiem stawy Bastugrunds.

Göta älv i Rivöfjorden, od wschodu ograniczone mostem Älvsborg, od zachodu południkiem latarni morskiej Gäveskär, a od południa równoleżnikiem latarni morskiej Smörbådan.

*Zjednoczone Królestwo*

|                 |                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SZKOCJA         |                                                                                                                                                                                                                 |
| Blue Mull Sound | Pomiędzy Gutcher i Belmont                                                                                                                                                                                      |
| Yell Sound      | Pomiędzy Tofts Voe i Ulsta                                                                                                                                                                                      |
| Sullom Voe      | Do linii łączącej północno-wschodni cypel wyspy Gluss z najdalej wysuniętym na północ punktem Calback Ness                                                                                                      |
| Dales Voe       | Zimą:<br>Do linii łączącej północny punkt Kebister Ness z wybrzeżem Breiwick na długości geograficznej 1°10,8' W                                                                                                |
| Dales Voe       | Latem:<br>jak dla Lerwick                                                                                                                                                                                       |
| Lerwick         | Zimą:<br>W obrębie obszaru ograniczonego od północy linią poprowadzoną od Scottle Holm do Scarfi Taing na rzece Bressay, a od południa linią od latarni morskiej Twageos Point do Whalpa Taing na rzece Bressay |

## ▼B

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lerwick                             | <p>Latem:</p> <p>W obrębie obszaru ograniczonego od północy linią poprowadzoną od Brim Ness do północno-wschodniego krańca Inner Score, a od południa linią poprowadzoną od południowego krańca Ness of Sound do Kirkabisterness</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kirkwall                            | <p>Pomiędzy Kirkwall i Rousay, ale nie na wschód od linii poprowadzonej pomiędzy Point of Graand (Egilsay) i Galt Ness (Shapinsay) lub pomiędzy Head of Work (ład stały) przez latarnię morską Helliær Holm do wybrzeża Shapinsay; nie na północny-zachód od południowo-wschodniego krańca Eynhallow Island, nie dalej w stronę morza i linii poprowadzonej pomiędzy wybrzeżem Rousay na 59°10,5' N 002°57,1' W i wybrzeżem Egilsay na 59°10,0' N 002°56,4' W</p>                                                                                   |
| Stromness                           | Do Scapa, ale nie poza Scapa Flow                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Scapa Flow                          | <p>W obrębie obszaru ograniczonego liniami poprowadzonymi od Point of Cletts na wyspie Hoy do punktu triangulacyjnego Thomson's Hill na wyspie Fara i dalej do pirsu Gibraltar Pier na wyspie Flotta; od St Vincent Pier na wyspie Flotta do najdalej wysuniętego na zachód punktu Calf of Flotta; od najdalej wysuniętego na wschód punktu Calf of Flotta do Needle Point na wyspie South Ronaldsay i z Ness on Mainland do latarni morskiej Point of Oxan na wyspie Graemsay i dalej do Bu Point na wyspie Hoy; i wód rejonu 2 w stronę morza</p> |
| Balnakiel Bay                       | Pomiędzy Eilean Dubh i A'Chleit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cromarty Firth                      | Do linii poprowadzonej od North Sutor do falochronu Nairn i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Inverness                           | Do linii poprowadzonej od North Sutor do falochronu Nairn i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Rzeka Tay – Dundee                  | Do linii poprowadzonej od Broughty Castle do Tayport i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Zatoka Firth of Forth i rzeka Forth | Do linii poprowadzonej od Kirkcaldy do rzeki Portobello i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Solway Firth                        | Do linii poprowadzonej od Southernness Point do Silloth                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Loch Ryan                           | Do linii poprowadzonej od Finnart's Point do Milleur Point i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

▼ B

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clyde                           | <p>Granica zewnętrzna:</p> <p>linia poprowadzona od Skipness do miejsca znajdującego się w odległości jednej mili na południe od Garroch Head i dalej do Farland Head</p> <p>Granica wewnętrzna zimą:</p> <p>linia poprowadzona od latarni morskiej Cloch do pirsu Dunoon Pier</p> <p>Granica wewnętrzna latem:</p> <p>linia poprowadzona od Bogany Point, Isle of Bute, do Skelmorlie Castle i linia od Ardlamont Point do południowego krańca Ettrick Bay w obrębie Kyles of Bute</p> <p><i>Uwaga:</i> powyższa letnia granica wewnętrzna jest poszerzana od 5 czerwca do 5 września (z obiema tymi datami łącznie) o linię poprowadzoną od punktu oddalonego o dwie mile od wybrzeża Ayrshire przy Skelmorlie Castle do Tomont End, Cumbrae, oraz linię poprowadzoną od Portachur Point, Cumbrae, do Inner Brigurd Point, Ayrshire</p> |
| Oban                            | W obrębie obszaru ograniczonego od północy linią poprowadzoną od latarni morskiej Dunollie Point do Ard na Chruidh, a od południa linią poprowadzoną od Rudha Seanach do Ard na Cuile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kyle of Lochalsh                | Przez Loch Alsh do początku Loch Duich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Loch Gairloch                   | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>na południe od linii poprowadzonej na wschód od Rubha na Moine do Eilan Horrisdale i dalej do Rubha nan Eanntag</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| IRLANDIA<br>PÓŁNOCNA            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Belfast Lough                   | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Carrickfergus do Bangor i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Loch Neagh                      | W odległości większej niż dwie mile od brzegu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| WSCHODNIE<br>WYBRZEŻE<br>ANGLII |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Rzeka Humber                    | <p>Zimą:</p> <p>do linii poprowadzonej od New Holland do Paull</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Cleethorpes Pier do Patrington Church i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

▼ B

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WALIA<br>I ZACHODNIE<br>WYBRZEŻE<br>ANGLII |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Rzeka Severn                               | <p>Zimą:</p> <p>do linii poprowadzonej od Blacknore Point do Caldicot Pill, Portskewett</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Dock Pier do Steepholm i dalej do Brean Down</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p> |
| Rzeka Wye                                  | <p>Zimą:</p> <p>do linii poprowadzonej od Blacknore Point do Caldicot Pill, Portskewett</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Dock Pier do Steepholm i dalej do Brean Down</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p> |
| Newport                                    | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Dock Pier do Steepholm i dalej do Brean Down</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                    |
| Cardiff                                    | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Dock Pier do Steepholm i dalej do Brean Down</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                    |
| Barry                                      | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Dock Pier do Steepholm i dalej do Brean Down</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                    |
| Swansea                                    | W obrębie linii łączącej końce falochronów od strony morza                                                                                                                                                                                  |
| Cieśniny Menai                             | W obrębie cieśnin Menai od linii łączącej latarnię morską Llanddwyn Island do Dinas Dinlleu oraz linii łączących południowy kraniec Puffin Island do Trwyn DuPoint i stacji kolejowej Llanfairfechan i od wód rejonu 2 w stronę morza       |

**▼B**

|                     |                                                                                                                                                                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Dee           | <p>Zimą:</p> <p>do linii poprowadzonej od Hilbre Point do Point of Air</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Formby Point do Point of Air</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p> |
| Rzeka Mersey        | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Formby Point do Point of Air</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                   |
| Preston i Southport | <p>Do linii poprowadzonej od Southport do Blackpool w granicach wyznaczonych brzegami</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                              |
| Fleetwood           | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Rossal Point do Humphrey Head</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                  |
| Rzeka Lune          | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Rossal Point do Humphrey Head</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                  |
| Heysham             | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Rossal Point do Humphrey Head</p>                                                                                          |
| Morecambe           | <p>Zimą:</p> <p>brak</p> <p>Latem:</p> <p>do linii poprowadzonej od Rossal Point do Humphrey Head</p>                                                                                          |
| Workington          | <p>Do linii poprowadzonej od Southernness Point do Silloth</p> <p>i od wód rejonu 2 w stronę morza</p>                                                                                         |

**▼B**

|                               |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| POŁUDNIE<br>ANGLI             |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Rzeka Colne,<br>Colchester    | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Colne Point do Whitstable<br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Clacton Pier do Reculvers                                                                                                         |
| Rzeka Blackwater              | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Colne Point do Whitstable<br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Clacton Pier do Reculvers<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                     |
| Rzeka Crouch<br>i rzeka Roach | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Colne Point do Whitstable<br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Clacton Pier do Reculvers<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                     |
| Tamiza i jej<br>dopływy       | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Colne Point do Whitstable<br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Clacton Pier do Reculvers<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                     |
| Rzeka Medway<br>i Swale       | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Colne Point do Whitstable<br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Clacton Pier do Reculvers<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                     |
| Chichester                    | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Zatoka Langstone              | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |

## ▼B

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Portsmouth               | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Bembridge, Isle of Wight | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Cowes, Isle of Wight     | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Southampton              | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Rzeka Beaulieu           | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Jezioro Keyhaven         | W obrębie Isle of Wight w granicach obszaru ograniczonego od wschodu linią łączącą wieżę kościoła w West Wittering i Trinity Church w Bembridge oraz od zachodu linią łączącą The Needles i Hurst Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |
| Weymouth                 | W obrębie portu Portland i pomiędzy rzeką Wey a portem Portland                                                                                                                                                                                 |
| Plymouth                 | Do linii poprowadzonej od Cawsand do Breakwater do Staddon<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                              |
| Falmouth                 | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od St Anthony Head do Rosemullion<br><br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od St Anthony Head do Nare Point<br><br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                              |

▼ **B**

|                   |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Camel       | do linii poprowadzonej od Stepper Point do Trebetherick Point<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                   |
| Bridgewater       | W obrębie zapory i od wód rejonu 2 w stronę morza                                                                                                                                                                   |
| Rzeka Avon (Avon) | Zimą:<br>do linii poprowadzonej od Blacknore Point do Caldicot Pill, Portskewett<br><br>Latem:<br>do linii poprowadzonej od pirsu Barry Pier do Steepholm i dalej do Brean Down<br>i od wód rejonu 2 w stronę morza |

**Rejon 2***Republika Czeska*

Jezioro zapory Lipno

*Niemcy*

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ems                                                                                                                                                                                | Od linii przecinającej Ems w okolicy wejścia do portu w Papenburgu pomiędzy przepompownią w Diemen i otwarciem wału ochronnego w Halte do linii łączącej dawną latarnię morską Greetsiel i nabrzeże zachodnie przy wejściu do portu w Eemshaven                        |
| Jade                                                                                                                                                                               | W obrębie linii łączącej dawną latarnię Schillig i wieżę kościelną w Langwarden                                                                                                                                                                                        |
| Wezera                                                                                                                                                                             | Od północno-zachodniej krawędzi mostu kolejowego w Bremie do linii łączącej wieżę kościołów w Langwarden i Cappel, wraz z odgałęzieniami Westergate, Rekumer Loch, Rechter Nebenarm i Schweiburg                                                                       |
| Łaba wraz z Bütztflether<br><br>Süderelbe (od 0,69 km do ujścia do Łaby), Ruthenstrom (od 3,75 km do ujścia do Łaby),<br><br>Wischhafener Süderelbe (od 8,03 km do ujścia do Łaby) | Od dolnej granicy portu w Hamburgu do linii łączącej stawę Döse i zachodnią krawędź wału ochronnego Friedrichskoog (Dieksand) wraz z odnogą Nebelbe oraz dopływami: Este, Lühe, Schwinge, Oste, Pinnau, Krückau i Stör (w każdym przypadku od ujścia do zapory wodnej) |
| Zatoka Meldorfer Bucht                                                                                                                                                             | W obrębie linii łączącej zachodnią krawędź wału ochronnego Friedrichskoog (Dieksand) i główkę pirsu zachodniego w Büsum                                                                                                                                                |
| Eider                                                                                                                                                                              | Od ujścia kanału Gieselau (22,64 km) do linii łączącej środek fortecy („Tränke”) z wieżą kościelną w Vollerwiek                                                                                                                                                        |
| Kanał Gieselau                                                                                                                                                                     | Od ujścia do Eider do ujścia do Kanału Kilońskiego                                                                                                                                                                                                                     |

## ▼B

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Flensburger Förde                                                                   | W obrębie linii łączącej latarnię morską Kegnäs i Birknack i na północ od granicy niemiecko-duńskiej w zatoce Flensburger Förde                                                                                                                                                 |
| Schlei                                                                              | W obrębie linii pomiędzy główkami pirsu Schleimünde                                                                                                                                                                                                                             |
| Zatoka Ecker-nförder Bucht                                                          | W obrębie linii łączącej Bocknis-Eck i północno-wschodni koniec stałego lądu w Dänisch Nienhof                                                                                                                                                                                  |
| Kieler Förde                                                                        | W obrębie linii łączącej latarnię morską w Bülk i pomnik ku czci marynarzy w Laboe                                                                                                                                                                                              |
| Kanał Kiloński wraz z jeziorami Audorfer See i Schirnauer See                       | Od linii łączącej główki pirsu w Brunsbüttel aż do linii łączącej światła wejściowe Kiel-Holtenau, wraz z jeziorem Obereidersee z cieśniną, jeziorem Audorfer See, jeziorem Borgstedter See z cieśniną, jeziorem Schirnauer See, jeziorem Flemhuder See oraz Achterwehler Kanal |
| Trave                                                                               | Od północno-zachodniej krawędzi zwodzonego mostu kolejowego w Lubece wraz z Pötenitzer Wiek oraz jezioro Dassower See aż do linii łączącej południową wewnętrzną i północną zewnętrzną główkę pirsu w Travemünde                                                                |
| Leda                                                                                | Od wejścia do portu zewnętrznego służby morskiej Leer do ujścia do Eems                                                                                                                                                                                                         |
| Hunte                                                                               | Od portu Oldenburg i od 140 m w dół rzeki poniżej mostu Amalienbrücke w Oldenburgu do ujścia do Wezery                                                                                                                                                                          |
| Lesum                                                                               | Od zbiegu Hamme i Wümme (0,00 km) do ujścia do Wezery                                                                                                                                                                                                                           |
| Este                                                                                | Od dolnych wód służby Buxtehude (0,25 km) do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                                                     |
| Lühe                                                                                | Od dolnych wód Au-Mühle w Horneburgu (0,00 km) do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                                                |
| Schwinge                                                                            | Od północnej krawędzi służby Salztor w Stade do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                                                  |
| Oste                                                                                | Od punktu położonego w odległości 210 m ponad linią środkową mostu drogowego nad zaporą na Oste (69,360 km) do ujścia do Łaby                                                                                                                                                   |
| Pinnau                                                                              | Od południowo-zachodniej krawędzi mostu kolejowego w Pinnebergu do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                               |
| Krückau                                                                             | Od południowo-zachodniej krawędzi mostu leżącego w ciągu ulicy Wedenkamp w Elmshorn do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                           |
| Stör                                                                                | Od pływomierza Rensing do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                                                                        |
| Freiburger Hafenpriel                                                               | Od wschodniej krawędzi służby we Freiburgu nad Łabą aż do ujścia do Łaby                                                                                                                                                                                                        |
| Zatoka Wismar-bucht, jezioro Kirchsee, Breitling, Salzhaff i teren portu w Wismarze | W kierunku morza aż do linii poprowadzonej pomiędzy Hoher Wieschendorf Huk i latarnią morską Timmendorf i pomiędzy linią łączącą latarnię morską Gollwitz na wyspie Poel i południowy kraniec półwyspu Wustrow                                                                  |
| Warnow z Breitling i odgałęzieniami                                                 | W dół rzeki od Mühlendamm od północnej krawędzi mostu Geinitzbrücke w Rostocku w kierunku morza aż do linii łączącej północne punkty pirsu zachodniego i wschodniego w Warnemünde                                                                                               |

## ▼B

|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wody ograniczone lądem stałym oraz półwyspami Darß i Zingst oraz wyspy Hiddensee i Rugia (w tym teren portu w Stralsundzie) | W kierunku morza zawarte pomiędzy:<br>półwyspem Zingst a wyspą Bock: aż do szerokości geograficznej 54°26'42" N,<br>wyspami Bock a Hiddensee: aż do linii łączącej północny kraniec wyspy Bock i południowy kraniec wyspy Hiddensee,<br>wyspą Hiddensee a Rugią (Bug): aż do linii łączącej południowo-wschodni kraniec Neubessin i Buger Haken |
| Kleine Jasmunder Bodden                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Greifswalder Bodden                                                                                                         | W kierunku morza aż do linii poprowadzonej od wschodniego krańca Thiessower Haken (Südperd) do wschodniego krańca wyspy Ruden i dalej do północnego krańca wyspy Uznam (54°10'37" N, 13°47'51" E)                                                                                                                                               |
| Ryck                                                                                                                        | Na wschód od mostu Steinbecker w Greifswaldzie do linii łączącej główki falochronów                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Wody ograniczone lądem stałym oraz wyspą Uznam (Peenestrom z terenem portu w Wolgast, Achterwasser i Zalewem Szczecińskim)  | Na wschód aż do granicy z Rzeczpospolitą Polską na Zalewie Szczecińskim                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uecker                                                                                                                      | Od południowo-zachodniego krańca mostu drogowego w Uekermünde do linii łączącej główki moła                                                                                                                                                                                                                                                     |

*Uwaga:* W przypadku statków, których port macierzysty znajduje się w innym państwie, należy uwzględnić art. 32 Traktatu o współpracy Ems-Dollart z dnia 8 kwietnia 1960 r. (BGBl. 1963 II, s. 602).

#### Francja

Żyronda od punktu kilometrowego (PK 48,50) do położonej w dolnym biegu części cypla Ile de Patiras, do granicy wód morskich wyznaczonej linią łączącą Pointe de Grave i Pointe de Suzac;

Loara od Cordemais (PK 25) do granicy wód morskich wyznaczonej linią łączącą Pointe de Mindin i Pointe de Penhoët;

**▼B**

Sekwana od początku kanału Tancarville do granicy wód morskich wyznaczonej linią łączącą Cape Hode na prawym brzegu i punkt na lewym brzegu, gdzie planowana grobla zetknie się z wybrzeżem poniżej Berville;

Vilaine od zapory Arzal do granicy wód morskich wyznaczonej linią łączącą Pointe du Scal i Pointe du Moustoir;

Jezioro Genewskie.

*Węgry*

Jezioro Balaton

*Niderlandy*

Dollard

Eems

Waddenzee: w tym połączenia z Morzem Północnym

IJsselmeer: w tym Markermeer i IJmeer, ale bez Gouwezee

Nieuwe Waterweg i Scheur

Kanał Calland na zachód od portu Benelux

Hollands Diep

Breediep, Beerkanaal i powiązane porty

Haringvliet i Vuile Gat: w tym drogi wodne pomiędzy Goeree-Overflakkee z jednej strony i Voorne-Putten oraz Hoeksche Waard z drugiej strony

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer i Brouwershavensche Gat: w tym wszystkie drogi wodne pomiędzy Schouwen-Duiveland i Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, Skalda Wschodnia i Roompot: w tym drogi wodne pomiędzy Walcheren, Noord-Beveland i Zuid-Beveland z jednej strony i Schouwen-Duiveland oraz Tholen z drugiej strony, bez kanału Skalda-Ren

Skalda i Skalda Zachodnia oraz obszar u ujścia do morza: w tym drogi wodne pomiędzy Zeeuwsch-Vlaanderen z jednej strony i Walcheren oraz Zuid-Beveland z drugiej, bez kanału Skalda-Ren

*Polska*

Zalew Szczeciński

Zalew Kamieński

Zalew Wiślany

Zatoka Pucka

## ▼B

Zbiornik Włocławski

Jezioro Śniardwy

Jezioro Niegocin

Jezioro Mamry

*Szwecja*

Göta älv, od wschodu ograniczone mostem Göta älv, od zachodu mostem Älvsborg.

*Zjednoczone Królestwo*

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SZKOCJA                             |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Scapa Flow                          | W obrębie obszaru ograniczonego następująco: linią łączącą Wharh na wyspie Flotta i wieżę Martello na wyspie South Walls oraz Point Cletts na wyspie Hoy i punkt triangulacyjny Thomson's Hill na wyspie Fara i dalej do pirsu Gibraltar Pier na wyspie Flotta |
| Kyle of Durness                     | Na południe od Eilean Dubh                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cromarty Firth                      | Do linii poprowadzonej pomiędzy North Sutor i South Sutor                                                                                                                                                                                                      |
| Inverness                           | Do linii poprowadzonej od Fort George do Chanonry Point                                                                                                                                                                                                        |
| Findhorn Bay                        | W obrębie mierzei                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aberdeen                            | Do linii poprowadzonej od mola South Jetty do mola Abercromby                                                                                                                                                                                                  |
| Montrose Basin                      | Na zachód od linii poprowadzonej z północy na południe przez wejście do portu przy latarni morskiej Scurdie Ness                                                                                                                                               |
| Rzeka Tay – Dundee                  | Do linii poprowadzonej od basenu pływowego (dok rybny) w Dundee do Craig Head, East Newport                                                                                                                                                                    |
| Zatoka Firth of Forth i rzeka Forth | W obrębie zatoki Firth of Forth, ale nie na wschód od mostu kolejowego na Forth                                                                                                                                                                                |
| Dumfries                            | Do linii poprowadzonej od Airds Point do Scar Point                                                                                                                                                                                                            |
| Loch Ryan                           | Do linii poprowadzonej od Cairn Point do Kircolm Point                                                                                                                                                                                                         |
| Ayr Harbour                         | W obrębie Bar                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Clyde                               | Powyżej wód rejonu 1                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kyles of Bute                       | Pomiędzy Colintrave i Rhubodach                                                                                                                                                                                                                                |
| Port Campbeltown                    | Do linii poprowadzonej od Macringan's Point do Ottercharach Point                                                                                                                                                                                              |
| Loch Etive                          | W obrębie Loch Etive powyżej Falls of Lora                                                                                                                                                                                                                     |
| Loch Leven                          | Powyżej mostu w Ballachulish                                                                                                                                                                                                                                   |
| Loch Linnhe                         | Na północ od latarni morskiej Corran Point                                                                                                                                                                                                                     |
| Loch Eil                            | Całe jezioro                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Kanał Kaledoński                    | Jeziora Loch Lochy, Loch Oich i Loch Ness                                                                                                                                                                                                                      |

## ▼B

|                                          |                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kyle of Lochalsh                         | W obrębie Kyle Akin, ale nie na zachód od latarni morskiej Eilean Ban ani na wschód od Eileanan Dubha                                                    |
| Loch Carron                              | Pomiędzy Stromemore i Strome Ferry                                                                                                                       |
| Loch Broom, Ullapool                     | Do linii od latarni morskiej Ullapool Point do Aultnaharrie                                                                                              |
| Kylesku                                  | Poprzez Loch Cairnbawn na obszarze pomiędzy najdalej na wschód wysuniętym punktem Garbh Eilean i najdalej na zachód wysuniętym punktem Eilean na Rainich |
| Port Stornoway                           | Do linii od Arnish Point do latarni morskiej Sandwick Bay, po stronie północno-zachodniej                                                                |
| Sound of Scalpay                         | Nie na wschód od Berry Cove (Scalpay) i nie na zachód od Croc a Loin (Harris)                                                                            |
| North Harbour, Scalpay i Tarbert Harbour | W odległości jednej mili od wybrzeża wyspy Harris                                                                                                        |
| Loch Awe                                 | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Katrine                             | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Lomond                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Tay                                 | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Loyal                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Hope                                | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Shin                                | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Assynt                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Glascarnoch                         | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Fannich                             | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Maree                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Gairloch                            | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Monar                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Mullardach                          | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Cluanie                             | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Loyne                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Garry                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Quoich                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Arkaig                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Morar                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Shiel                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Earn                                | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Rannoch                             | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Tummel                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Ericht                              | Całe jezioro                                                                                                                                             |
| Loch Fionn                               | Całe jezioro                                                                                                                                             |

## ▼B

|                                 |                                                                                                                                                              |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Loch Glass                      | Całe jezioro                                                                                                                                                 |
| Loch Rimsdale/<br>nan Clar      | Całe jezioro                                                                                                                                                 |
| IRLANDIA<br>PÓŁNOCNA            |                                                                                                                                                              |
| Strangford Lough                | Do linii poprowadzonej od Cloghy Point do Dogtail Point                                                                                                      |
| Belfast Lough                   | Do linii poprowadzonej od Holywood do Macedon Point                                                                                                          |
| Larne                           | Do linii poprowadzonej od Larne Pier do przystani<br>promowej na wyspie Magee                                                                                |
| Rzeka Bann                      | Od wysuniętych w morze końców falochronów do mostu<br>Toome                                                                                                  |
| Lough Erne                      | Upper Lough Erne i Lower Lough Erne                                                                                                                          |
| Lough Neagh                     | W odległości dwóch mil od wybrzeża                                                                                                                           |
| WSCHODNIE<br>WYBRZEŻE<br>ANGLII |                                                                                                                                                              |
| Berwick                         | W obrębie falochronów                                                                                                                                        |
| Warkworth                       | W obrębie falochronów                                                                                                                                        |
| Blyth                           | W obrębie główek mola zewnętrznego Outer Pier                                                                                                                |
| Rzeka Tyne                      | Dunston Staithes do główek pirsu Tyne Pier                                                                                                                   |
| Rzeka Wear                      | Fatfield do główek pirsu Sunderland Pier                                                                                                                     |
| Seaham                          | W obrębie falochronów                                                                                                                                        |
| Hartlepool                      | Do linii poprowadzonej od Middleton Jetty do główki pirsu<br>Old Pier<br><br>Do linii poprowadzonej od główki pirsu North Pier do<br>główki pirsu South Pier |
| Rzeka Tees                      | Do linii poprowadzonej na zachód od Government Jetty do<br>zapory na Tees                                                                                    |
| Whitby                          | W obrębie główek pirsu Whitby Pier                                                                                                                           |
| Rzeka Humber                    | Do linii poprowadzonej od North Ferriby do South Ferriby                                                                                                     |
| Dok Grimsby                     | Do linii poprowadzonej od pirsu West Pier basenu pływo-<br>wego do East Pier doku rybnego, północna keja                                                     |
| Boston                          | W obrębie New Cut                                                                                                                                            |
| Dutch River                     | Cały kanał                                                                                                                                                   |
| Rzeka Hull                      | Beverley Beck do rzeki Humber                                                                                                                                |
| Kielder Water                   | Całe jezioro                                                                                                                                                 |
| Rzeka Ouse                      | Poniżej śluzy Nabum                                                                                                                                          |
| Rzeka Trent                     | Poniżej śluzy Cromwell                                                                                                                                       |

## ▼B

|                                            |                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Wharfe                               | Od miejsca połączenia z rzeką Ouse do mostu Tadcaster                                                                                      |
| Scarborough                                | W obrębie główek pirsu Scarborough Pier                                                                                                    |
| WALIA<br>I ZACHODNIE<br>WYBRZEŻE<br>ANGLII |                                                                                                                                            |
| Rzeka Severn                               | Na północ od linii poprowadzonej na zachód od Sharpness Point (51°43,4' N) do Llanthony i Maisemore Weirs i od wód rejonu 3 w stronę morza |
| Rzeka Wye                                  | Przy Chepstow, na północ od szerokości geograficznej 51°38,0' N do Monmouth                                                                |
| Newport                                    | Na północ od napowietrznych linii wysokiego napięcia krzyżujących się w Fifoots Points                                                     |
| Cardiff                                    | Do linii poprowadzonej od południowego mola do Penarth Head<br><br>i wody ograniczone lądem na zachód od zapory na Cardiff Bay             |
| Barry                                      | W obrębie linii łączącej końce falochronów od strony morza                                                                                 |
| Port Talbot                                | W obrębie linii łączącej położone od strony morza końce falochronów na rzece Afran poza ogrodzonymi dokami                                 |
| Neath                                      | Do linii poprowadzonej na północ od końca mola dla zbiornikowców na Baglan Bay od strony morza (51°37,2' N, 3°50,5' W)                     |
| Llanelli i Burry Port                      | W obrębie obszaru ograniczonego linią poprowadzoną od zachodniego pirsu Burry Point do Whiteford Point                                     |
| Milford Haven                              | Do linii poprowadzonej od South Hook Point do Thorn Point                                                                                  |
| Fishguard                                  | W obrębie linii łączącej położone od strony morza końce falochronu północnego i wschodniego                                                |
| Cardigan                                   | W obrębie przesmyków na Pen-Yr-Ergyd                                                                                                       |
| Aberystwyth                                | W obrębie linii łączącej końce falochronów od strony morza                                                                                 |
| Aberdyfi                                   | Do linii od stacji kolejowej Aberdyfi do stawy Twyni Bach                                                                                  |
| Barmouth                                   | Do linii poprowadzonej od stacji kolejowej Barmouth do Penrhyn Point                                                                       |
| Portmadoc                                  | Do linii poprowadzonej od Harlech Point do Graig Ddu                                                                                       |
| Holyhead                                   | W obrębie obszaru ograniczonego głównym falochronem i linią pomiędzy główką falochronu i Brynglas Point, Towyn Bay                         |

## ▼B

|                                         |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieśniny Menai                          | W obrębie cieśnin Menai pomiędzy linią łączącą Aber Menai Point i Belan Point i linią łączącą Beaumaris Pier i Pen-y-Coed Point |
| Conway                                  | Do linii od Mussel Hill do Tremlyd Point                                                                                        |
| Llandudno                               | W obrębie falochronów                                                                                                           |
| Rhyl                                    | W obrębie falochronów                                                                                                           |
| Rzeka Dee                               | Powyżej Connah's Quay do ujęcia wody Barrelwell Hill                                                                            |
| Rzeka Mersey                            | Do linii poprowadzonej pomiędzy latarnią Rock i dokiem North West Seaforth, ale bez innych doków                                |
| Preston i Southport                     | Do linii poprowadzonej od Lytham do Southport i w obrębie doków Preston                                                         |
| Rzeka Fleetwood                         | Do linii poprowadzonej od Low Light do Knott                                                                                    |
| Rzeka Lune                              | Do linii poprowadzonej od Sunderland Point do Chapel Hill aż do doku Glasson włącznie                                           |
| Barrow                                  | Do linii poprowadzonej od Haws Point, Isle of Walney, do slipu na Roa Island                                                    |
| Whitehaven                              | W obrębie falochronów                                                                                                           |
| Workington                              | W obrębie falochronów                                                                                                           |
| Maryport                                | W obrębie falochronów                                                                                                           |
| Carlisle                                | Do linii łączącej Point Carlisle i Torduff                                                                                      |
| Coniston Water                          | Całe jezioro                                                                                                                    |
| Derwentwater                            | Całe jezioro                                                                                                                    |
| Ullswater                               | Całe jezioro                                                                                                                    |
| Windermere                              | Całe jezioro                                                                                                                    |
| POŁUDNIE ANGLII                         |                                                                                                                                 |
| Porty Blakeney i Morston oraz podejścia | Na wschód od linii poprowadzonej na południe z Blakeney Point do wejścia do rzeki Stiffkey                                      |
| Rzeka Orwell i rzeka Stout              | Rzeka Orwell do linii poprowadzonej od falochronu Blackmanshead do Landguard Point i od wód rejonu 3 w stronę morza             |
| Rzeka Blackwater                        | Wszystkie drogi wodne do linii poprowadzonej od południowo-zachodniego krańca wyspy Mersea do Sales Point                       |
| Rzeka Crouch i rzeka Roach              | Rzeka Crouch do linii poprowadzonej od Holliwell Point do Foulness Point wraz z rzeką Roach                                     |
| Tamiza i jej dopływy                    | Tamiza powyżej linii na osi północ-południe poprzez wschodni kraniec pirsu Denton Wharf, Gravesend, do śluzy Teddington         |

## ▼B

|                               |                                                                                                                              |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Medway i Swale          | Rzeka Medway od linii łączącej Garrison Point i Grain Tower do śluzy Allington; oraz Swale od Whitstable do rzeki Medway     |
| Rzeka Stour (Kent)            | Rzeka Stour powyżej ujścia do przystani na Flagstaff Reach                                                                   |
| Port Dover                    | W obrębie linii wytyczonych w poprzek wschodniego i zachodniego wejścia do portu                                             |
| Rzeka Rother                  | Rzeka Rother powyżej stacji sygnalizacji pływów pod Camber do śluzy Scots Float i do śluzy wejściowej na rzece Brede         |
| Rzeka Adur i kanał Southwick  | Do linii przechodzącej w poprzek wejścia do portu Shoreham do śluzy na kanale Southwick i do zachodniego krańca Tarmac Wharf |
| Rzeka Arun                    | Rzeka Arun powyżej pirsu Littlehampton Pier do mariny Littlehampton                                                          |
| Rzeka Ouse (Sussex), Newhaven | Rzeka Ouse od linii poprowadzonej w poprzek mola wejściowego do portu w Newhaven do północnego krańca kei północnej          |
| Brighton                      | Zewnętrzny port Brighton Marina do linii łączącej południowy kraniec kei zachodniej i północny kraniec kei południowej       |
| Chichester                    | Do linii pomiędzy Eastoke Point i wieżą kościoła, West Wittering, i od wód rejonu 3 w stronę morza                           |
| Zatoka Langstone              | Do linii łączącej Eastney Point i Gunner Point                                                                               |
| Portsmouth                    | Do linii przechodzącej przez wejście do portu z Port Blockhouse do Round Tower                                               |
| Bembridge, Isle of Wight      | W obrębie portu w Brading                                                                                                    |
| Cowes, Isle of Wight          | Rzeka Medina do linii poprowadzonej od latarni falochronu na wschodnim brzegu do latarni na zachodnim brzegu                 |
| Southampton                   | Do linii od Calshot Castle do stawu Hook                                                                                     |
| Rzeka Beaulieu                | W obrębie rzeki Beaulieu, nie na wschód od linii północ-południe przez Inchmery House                                        |
| Jezioro Keyhaven              | Do linii wytyczonej w kierunku północnym od latarni morskiej Low Light w Hurst Point do Keyhaven Marshes                     |
| Christchurch                  | The Run                                                                                                                      |
| Poole                         | Do linii promu łańcuchowego pomiędzy Sandbanks i South Haven Point                                                           |
| Exeter                        | Do linii wschód-zachód z Warren Point do stacji morskiego ratownictwa przybrzeżnego naprzeciwko Checkstone Ledge             |
| Teignmouth                    | W obrębie portu                                                                                                              |

**▼B**

|                      |                                                                                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Dart           | Do linii poprowadzonej od Kettle Point do Battery Point                                                                                                     |
| Rzeka Salcombe       | Do linii poprowadzonej od Splat Point do Limebury Point                                                                                                     |
| Plymouth             | Do linii poprowadzonej od pirsu Mount Batten Pier do Raveness Point przez Wyspę Drake'a; rzeka Yealm do linii poprowadzonej od Warren Point do Misery Point |
| Fowey                | W obrębie portu                                                                                                                                             |
| Falmouth             | Do linii poprowadzonej od St Anthony Head do Pendennis Point                                                                                                |
| Rzeka Camel          | Do linii poprowadzonej od Gun Point do Brea Hill                                                                                                            |
| Rzeki Taw i Torridge | Do linii o azymucie 200° łączącej latarnię morską Crow Point i brzeg na Skern Point                                                                         |
| Bridgewater          | Na południe od linii poprowadzonej na wschód od Stert Point (51°13,0' N)                                                                                    |
| Rzeka Avon (Avon)    | Od linii poprowadzonej od Avonmouth Pier do Wharf Point i Netham Dam                                                                                        |

**ROZDZIAŁ 2****Rejon 3***Belgia*

Skalda morska (w dół od otwartego kotwiczowiska w Antwerpii)

*Bulgaria*

Dunaj: od 845,650 km do 374,100 km biegu rzeki

*Republika Czeska*

Jeziora zaporowe: Brněnská (Kníničky), Jesenice, Nechanice, Orlík, Rozkoš, Slapy, Těrlícko, Žermanice i Nové Mlýny III

Jeziora powstałe po kopalniach żwiru: Ostrožná Nová Ves i Tovačov

*Niemcy*

|                                                                                                           |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Dunaj                                                                                                     | Od Kelheim (km 2 414,72) do granicy niemiecko-austriackiej w Jochenstein |
| Ren wraz z Lampertheimer Altrhein (od 4,75 km do Renu), Altrhein Stockstadt-Erfelden (od 9,80 km do Renu) | Od granicy niemiecko-szwajcarskiej do granicy niemiecko-niderlandzkiej   |
| Łaba (Norderelbe) włącznie z Süderelbe i Köhlbrand                                                        | Od ujścia kanału Łaba-Seiten do dolnej granicy portu Hamburg             |
| Müritz                                                                                                    |                                                                          |

*Francja*

Adour od Bec du Gave do morza;

**▼B**

Aulne od śluzy w Châteaulin do granicy wód morskich wyznaczonej przez Passage de Rosnoën;

Blavet od Pontivy do Pont du Bonhomme;

Canal de Calais;

Charente od mostu w Tonnay-Charente do granicy wód morskich wyznaczonej przez linię przechodzącą przez środek położonej niżej z biegiem rzeki latarni na lewym brzegu i przez środek Fort de la Pointe;

Dordogne od połączenia z Lidoire do Bec d'Ambès;

Garonna od mostu w Castet en Dorthé do Bec d'Ambès;

Żyronda od Bec d'Ambès do linii prostopadłej w punkcie o kilometrażu 48,50 i przecinającej położony niżej z biegiem rzeki cypel Ile de Patiras;

Hérault od portu Bessan do morza aż do górnej granicy równi pływowej;

Isle od połączenia z Dronne do połączenia z Dordogne;

Loara od połączenia z Maine do Cordemais (punkt o kilometrażu 25);

Marna od mostu w Bonneuil (punkt o kilometrażu 169 bis 900) i śluzy w St Maur do połączenia z Sekwaną;

Ren

Nive od zapory Haïtze pod Ustaritz do połączenia z Adour;

Oise od śluzy Janville do połączenia z Sekwaną;

Orb od Sérignan do morza aż do górnej granicy równi pływowej;

Rodan od granicy ze Szwajcarią do morza, z wyjątkiem Petit Rhône;

Saona od mostu Pont de Bourgogne w Chalon-sur-Saône do połączenia z Rodanem;

Sekwana od śluzy w Nogent-sur-Seine do początku kanału Tancarville;

Sèvre Niortaise od śluzy w Marans przy granicy wód morskich naprzeciwko wartowni do ujścia;

Somme od położonej niżej z biegiem rzeki krawędzi mostu Pont de la Portelette w Abbeville do wiaduktu na linii kolejowej z Noyelles do Saint-Valéry-sur-Somme;

Vilaine od Redon (punkt z kilometrażem 89,345) do zapory Arzal;

Jezioro Amance;

Jezioro Annecy;

Jezioro Biscarosse;

Jezioro Bourget;

Jezioro Carcans;

Jezioro Cazaux;

Jezioro Der-Chantecoq;

Jezioro Guerlédan;

Jezioro Hourtin;

Jezioro Lacanau;

Jezioro Orient;

**▼B**

Jezioro Pareloup;

Jezioro Parentis;

Jezioro Sanguinet;

Jezioro Serre-Ponçon;

Jezioro Temple.

*Chorwacja*

Dunaj: od 1 295 + 500 km do 1 433 + 100 km biegu rzeki

Rzeka Drawa: od 0 km do 198 + 600 km biegu rzeki

Rzeka Sawa: od 210 + 800 km do 594 + 000 km biegu rzeki

Rzeka Kupa: od 0 km do 5 + 900 km biegu rzeki

Rzeka Una: od 0 km do 15 km biegu rzeki

*Węgry*

Dunaj: od 1 812 km do 1 433 km biegu rzeki

Dunaj Moson: od 14 km do 0 km biegu rzeki

Dunaj Szentendre: od 32 km do 0 km biegu rzeki

Dunaj Ráckeve: od 58 km do 0 km biegu rzeki

Rzeka Cisa: od 685 km do 160 km biegu rzeki

Rzeka Drawa: od 198 km do 70 km biegu rzeki

Rzeka Bodrog: od 51 km do 0 km biegu rzeki

Rzeka Kettős-Körös: od 23 km do 0 km biegu rzeki

Rzeka Hármas-Körös: od 91 km do 0 km biegu rzeki

Kanał Sió: od 23 km do 0 km biegu

Jezioro Velence

Jezioro Fertő

*Niderlandy*

Ren

Sneekermeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotermeer, Tjeukemeer, Beulakkerwilde, Belterwilde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwzee, Buiten IJ, Afgesloten IJ, Kanał Morza Północnego, port w IJmuiden, teren portu w Rotterdamie, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordsche Kil, Boven Merwede, Waal, kanał Bijlandsch, Górny Ren, kanał Pannersdensch, Geldersche IJssel, Dolny Ren, Lek, kanał Amsterdam–Ren, Veerse Meer, kanał Skalda–Ren do ujścia w Volkerak, Amer, Bergsche Maas, Moza poniżej Venlo, Gooimeer, Europort, kanał Caland (na wschód od portu Benelux), kanał Hartel

*Austria*

Dunaj: od granicy z Niemcami do granicy ze Słowacją

Inn: od ujścia do elektrowni Passau-Ingling

Traun: od ujścia do 1,80 km

Enns: od ujścia do 2,70 km

Morawa: do 6,00 km

**▼B***Polska*

- rzeka Biebrza od ujścia Kanału Augustowskiego do ujścia Narwi
- rzeka Brda od połączenia z Kanałem Bydgoskim w Bydgoszczy do ujścia Wisły
- rzeka Bug od ujścia rzeki Muchawiec do ujścia Narwi
- Jezioro Dąbie do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi
- Kanał Augustowski od połączenia z Biebrzą do granicy państwa, wraz z jeziorami znajdującymi się na trasie tego kanału
- Kanał Bartnicki od jeziora Ruda Woda do jeziora Bartężek włącznie
- Kanał Bydgoski
- Kanał Elbląski od jeziora Drużno do jeziora Jeziorak i jeziora Szeląg Wielki, wraz z tymi jeziorami i jeziorami na trasie kanału oraz szlak boczny żeglowny w kierunku miejscowości Zalewo od jeziora Jeziorak do jeziora Ewingi włącznie
- Kanał Gliwicki wraz z Kanałem Kędzierzyńskim
- Kanał Jagielloński od połączenia z rzeką Elbląg do rzeki Nogat
- Kanał Łęczyński
- Kanał Ślesiński wraz z jeziorami na jego trasie oraz jezioro Gopło
- Kanał Żerański
- rzeka Martwa Wisła od Wisły w miejscowości Przegalina do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi
- rzeka Narew od ujścia Biebrzy do ujścia do Wisły, wraz z Jeziorem Zegrzyńskim
- rzeka Nogat od Wisły do ujścia do Zalewu Wiślanego
- rzeka Noteć (górna) od jeziora Gopło do połączenia z Kanałem Górnonoteckim, Kanał Górnonotecki oraz rzeka Noteć (dolna) od połączenia z Kanałem Bydgoskim do ujścia do Warty
- rzeka Nysa Łużycka od Gubina do ujścia do Odry
- rzeka Odra od Raciborza do połączenia z Odrą Wschodnią, która przechodzi od Przekopu Klucz-Ustowo w rzekę Regalicę, wraz z tą rzeką i jej bocznymi odgałęzieniami do jeziora Dąbie oraz szlak boczny Odry od Śluzu Opatowice do Śluzu Miejskiej we Wrocławiu
- rzeka Odra Zachodnia od jazu w miejscowości Widuchowa (704,1 km rzeki Odry) do granicy morskich wód wewnętrznych, wraz z bocznymi odgałęzieniami oraz Przekop Klucz-Ustowo łączący Odrę Wschodnią z Odrą Zachodnią
- rzeka Parnica i Przekop Parnicki od Odry Zachodniej do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi
- rzeka Pisa od jeziora Roś do ujścia do Narwi

**▼B**

- rzeka Szkarpa od Wisły do ujścia do Zalewu Wiślanego
- rzeka Warta od Jeziora Ślesińskiego do ujścia do Odry
- system Wielkich Jezior Mazurskich obejmujący jeziora połączone rzekami i kanałami tworzącymi główny szlak od jeziora Roś (włącznie) w miejscowości Pisz do Kanału Węgorzewskiego (włącznie) w miejscowości Węgorzewo, wraz z jeziorami: Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty oraz Świętajty wraz z Kanałem Giżyckim i Kanałem Niegocińskim oraz kanałem Piękna Góra, wraz z bocznym szlakiem Jeziora Ryńskiego (włącznie) w miejscowości Ryn do Jeziora Nidzkiego (do 3 km, stanowiącego granicę z rezerwatem „Jezioro Nidzkie”), wraz z jeziorami: Beldany, Guzianka Mała i Guzianka Wielka
- rzeka Wisła od ujścia Przemszy do połączenia z Kanałem Łączańskim i od ujścia tego kanału w Skawinie do ujścia Wisły do Zatoki Gdańskiej, z wyłączeniem Zbiornika Włocławskiego

*Rumunia*

Dunaj: od granicy serbsko-rumuńskiej (1 075 km) do Morza Czarnego przy odnodze Dunaju Sulinie

Kanał Dunaj–Morze Czarne (64,410 km długości): od połączenia z rzeką Dunaj, na 299,300 km Dunaju w miejscowości Cernavodă (odpowiednio na 64,410 km kanału), do portu Południowa Konstanca–Agigea (na 0 km kanału)

Kanał Poarta Albă–Midia Năvodari (34,600 km długości): od miejsca połączenia z kanałem Dunaj–Morze Czarne na 29,410 km w miejscowości Poarta Albă (odpowiednio 27,500 km kanału) do portu Midia (km „0” kanału)

*Słowacja*

Dunaj: od 1 880,26 km do 1 708,20 km biegu rzeki

Kanał Dunajski: od 1 851,75 km do 1 811,00 km biegu rzeki

Rzeka Wag: od 0,00 km do 70,00 km biegu rzeki

Rzeka Morawa: od 0,00 km do 6,00 km biegu rzeki

Rzeka Bodrog: od 49,68 km do 64,85 km biegu rzeki

Jeziora zaporowe: Oravská Priehrada, Liptovská Mara, Zemplínska Šírava

*Szwecja*

Kanał Trollhätte i Göta älv od równoleżnika stawy Bastugrunds do mostu Göta älv

Jezioro Mälaren

Porty Sztokholmu, od północnego zachodu ograniczone mostem Lidingö, od północnego wschodu linią o azymucie 135-315 stopni przechodzącą przez latarnię morską Elfviksgrund, a od południa mostem Skuru

Kanał Södertälje i porty Södertälje, od północy ograniczone służą Södertälje, a od południa równoleżnikiem N 59° 09' 00"

*Zjednoczone Królestwo*

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| SZKOCJA          |                       |
| Leith (Edynburg) | W obrębie falochronów |
| Glasgow          | Strathclyde Loch      |

## ▼B

|                                           |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kanał Crinan                              | Od Crinan do Ardrishaig                                                                                                                                                                |
| Kanał Kaledoński                          | Odcinki kanału                                                                                                                                                                         |
| IRLANDIA<br>PÓŁNOCNA                      |                                                                                                                                                                                        |
| Rzeka Lagan                               | Lagan Weir do Stranmillis                                                                                                                                                              |
| WSCHÓD<br>ANGLII                          |                                                                                                                                                                                        |
| Rzeka Wear (nie-<br>zależna od<br>pływów) | Od starego mostu kolejowego w Durham do Prebends Bridge, Durham                                                                                                                        |
| Rzeka Tees                                | W górę rzeki od zapory na Tees                                                                                                                                                         |
| Dok Grimsby                               | Wewnątrz śluz                                                                                                                                                                          |
| Dok Immingham                             | Wewnątrz śluz                                                                                                                                                                          |
| Doki Hull                                 | Wewnątrz śluz                                                                                                                                                                          |
| Dok Boston                                | Wewnątrz wrót śluzy                                                                                                                                                                    |
| Szlak wodny Aire<br>and Calder            | Doki Goole do Leeds; miejsce połączenia z kanałem Leeds–Liverpool; miejsce połączenia Bank Dole z Selby (śluz na rzece Ouse); miejsce połączenia Castleford z Wakefield (śluz Falling) |
| Rzeka Ancholme                            | Od osady Ferriby Sluice do Brigg                                                                                                                                                       |
| Kanał Calder and<br>Hebble                | Wakefield (śluz Falling) do górnej śluzy Broad Cut                                                                                                                                     |
| Rzeka Foss                                | Od miejsca połączenia z rzeką Ouse (Blue Bridge) do Monk Bridge                                                                                                                        |
| Kanał Fosdyke                             | Połączenie z rzeką Trent do Brayford Pool                                                                                                                                              |
| Dok Goole                                 | Wewnątrz wrót śluzy                                                                                                                                                                    |
| Hornsea Mere                              | Cały kanał                                                                                                                                                                             |
| Rzeka Hull                                | Od śluzy Struncheon Hill do Beverley Beck                                                                                                                                              |
| Kanał Market<br>Weighton                  | Śluz na rzece Humber do śluzy Sod Houses                                                                                                                                               |
| Kanał New Junc-<br>tion                   | Cały kanał                                                                                                                                                                             |
| Rzeka Ouse                                | Od śluzy Naburn do Nun Monkton                                                                                                                                                         |
| Kanał Sheffield–<br>South Yorkshire       | Śluz Keadby do śluzy Tinsley                                                                                                                                                           |
| Rzeka Trent                               | Śluz Cromwell do Shardlow                                                                                                                                                              |
| Rzeka Witham                              | Śluz Boston do Brayford Poole (Lincoln)                                                                                                                                                |
| WALIA<br>I ZACHÓD<br>ANGLII               |                                                                                                                                                                                        |
| Rzeka Severn                              | Powyżej Llanthony i Maisemore Weirs                                                                                                                                                    |

## ▼B

|                              |                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rzeka Wye                    | Powyżej Monmouth                                                                                                                                                       |
| Cardiff                      | Jezioro Roath Park                                                                                                                                                     |
| Port Talbot                  | W obrębie ogrodzonych doków                                                                                                                                            |
| Swansea                      | W obrębie ogrodzonych doków                                                                                                                                            |
| Rzeka Dee                    | Powyżej przepompowni wody Barrelwell Hill                                                                                                                              |
| Rzeka Mersey                 | Doki (bez doku Seaforth)                                                                                                                                               |
| Rzeka Lune                   | Powyżej doku Glassom                                                                                                                                                   |
| Rzeka Avon (Midland)         | Śluza Tewkesbury do Evesham                                                                                                                                            |
| Gloucester                   | Doki miasta Gloucester, kanał Gloucester–Sharpness                                                                                                                     |
| Jezioro Hollingworth         | Całe jezioro                                                                                                                                                           |
| Kanał Manchester-ski         | Cały kanał i doki Salford łącznie z rzeką Irwell                                                                                                                       |
| Jezioro Pickmere             | Całe jezioro                                                                                                                                                           |
| Rzeka Tawe                   | Pomiędzy morską zaporą/mariną i stadionem sportowym Morfa                                                                                                              |
| Jezioro Rudyard              | Całe jezioro                                                                                                                                                           |
| Rzeka Weaver                 | Poniżej Northwich                                                                                                                                                      |
| POŁUDNIE ANGLII              |                                                                                                                                                                        |
| Rzeka Nene                   | Wisbech Cut i rzeka Nene do śluzy Dog-in-a-Doublet                                                                                                                     |
| Rzeka Great Ouse             | Kings Lynn Cut i rzeka Great Ouse poniżej mostu drogowego West Lynn                                                                                                    |
| Yarmouth                     | Ujście rzeki Yare od linii łączącej końce północnego i południowego mola wejściowego, łącznie z Breydon Water                                                          |
| Lowestoft                    | Port w Lowestoft poniżej śluzy Mutford do linii pomiędzy zewnętrznymi molami wejściowymi do portu                                                                      |
| Rzeki Alde i Ore             | Powyżej ujścia rzeki Ore do Westrow Point                                                                                                                              |
| Rzeka Deben                  | Powyżej ujścia rzeki Deben do zatoki Felixstowe Ferry                                                                                                                  |
| Rzeka Orwell i rzeka Stout   | Od linii łączącej Fagbury Point i Shotley Point na rzece Orwell do doku Ipswich; i od linii na osi północ-południe poprzez Erwarton Ness na rzece Stour do Manningtree |
| Kanał Chelmer–Blackwater     | Na wschód od śluzy Beeleigh                                                                                                                                            |
| Tamiza i jej dopływy         | Tamiza powyżej śluzy Teddington do Oksfordu                                                                                                                            |
| Rzeka Adur i kanał Southwick | Rzeka Adur powyżej zachodniego krańca Tarmac Wharf i w obrębie kanału Southwick                                                                                        |

**▼B**

|                               |                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Rzeka Arun                    | Rzeka Arun powyżej mariny Littlehampton                       |
| Rzeka Ouse (Sussex), Newhaven | Rzeka Ouse powyżej północnego krańca północnej kei            |
| Bewl Water                    | Całe jezioro                                                  |
| Grafham Water                 | Całe jezioro                                                  |
| Rutland Water                 | Całe jezioro                                                  |
| Jezioro Thorpe Park           | Całe jezioro                                                  |
| Chichester                    | Na wschód od linii łączącej Cobnor Point i Chalkdock Point    |
| Christchurch                  | W obrębie portu w Christchurch z wyłączeniem The Run          |
| Kanał Exeter                  | Cały kanał                                                    |
| Rzeka Avon (Avon)             | Doki miejskie w Bristolu<br>Od zapory Netham do tamy Pulteney |

▼ M2

*ZAŁĄCZNIK II*

MINIMALNE WYMAGANIA TECHNICZNE MAJĄCE ZASTOSOWANIE  
DO JEDNOSTEK PŁYWAJĄCYCH PO ŚRÓDLĄDOWYCH DROGACH  
WODNYCH REJONÓW 1, 2, 3 i 4

Wymaganiami technicznymi mającymi zastosowanie do jednostek są wymagania określone w normie ES-TRIN 2019/1.

**▼B***ZAŁĄCZNIK III*

ZAKRESY MOŻLIWYCH DODATKOWYCH WYMAGAŃ  
 TECHNICZNYCH MAJĄCYCH ZASTOSOWANIE DO JEDNOSTEK  
 PŁYWAJĄCYCH PO ŚRÓDLĄDOWYCH DROGACH WODNYCH  
 REJONÓW 1 I 2 ORAZ NIEPOŁĄCZONYCH ŚRÓDLĄDOWYCH  
 DROGACH WODNYCH REJONU 3

Wszelkie dodatkowe wymagania techniczne przyjęte przez państwo członkowskie zgodnie z art. 23 ust. 1 i 2 niniejszej dyrektywy, dotyczące jednostek pływających po terytorium tego państwa członkowskiego, ogranicza się do następującego zakresu:

## 1. Definicje

— Konieczne do zrozumienia dodatkowych wymagań

**▼M1**

## 2. Wytrzymałość i stateczność

— Wzmocnienie konstrukcji i stateczność

— Świadectwo/poświadczenie zgodności wydane przez uznaną instytucję klasyfikacyjną

**▼B**

## 3. Prześwit bezpieczny i wolna burta

— Wolna burta

— Prześwit bezpieczny

## 4. Wodoszczelność otworów kadłuba i nadbudówek

— Nadbudówki

— Drzwi

— Okna i świetliki

— Luki ładunkowe

— Inne otwory (przewody wentylacyjne, rury odprowadzające gazy spalinowe itp.)

## 5. Wyposażenie

— Kotwice i łańcuchy kotwiczne

— Światła nawigacyjne

— Urządzenia do nadawania sygnałów dźwiękowych

— Kompas

— Radar

— Instalacje nadawczo-odbiorcze

— Wyposażenie ratunkowe

— Dostępność map morskich

## 6. Przepisy dodatkowe dotyczące statków pasażerskich

— Stateczność (siła wiatru, kryteria)

— Wyposażenie ratunkowe

— Wolna burta

— Prześwit bezpieczny

— Widoczność ze sterówki

## 7. Zestawy i transport kontenerów

— Połączenie pchacz-barka pchana

— Stateczność jednostek lub barek pchanych transportujących kontenery

**▼ M1**

## 8. Urządzenia maszynowe

- Układy sterowania
- Wały napędowe i osprzęt
- Silniki napędowe, sprzęgła i osprzęt
- Występowanie dziobowego steru strumieniowego
- Instalacje zęzowe i gaśnicze
- Źródła zasilania awaryjnego i instalacje elektryczne
- Świadectwo/poświadczenie zgodności wydane przez uznaną instytucję klasyfikacyjną

*ZAŁĄCZNIK IV***ZAKRES MOŻLIWEGO ZŁAGODZENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH  
MAJĄCYCH ZASTOSOWANIE DO JEDNOSTEK PŁYWAJĄCYCH PO  
ŚRÓDLĄDOWYCH DROGACH WODNYCH REJONÓW 3 I 4**

Złagodzenie wymagań technicznych, na które zgodnie z art. 23 ust. 4 niniejszej dyrektywy zezwoliło państwo członkowskie w odniesieniu do statków pływających wyłącznie po drogach wodnych rejonu 3 lub 4 na terytorium tego państwa członkowskiego, ogranicza się do następującego zakresu:

**Rejon 3**

- Wyposażenie kotwiczne, łącznie z długością łańcuchów kotwicznych
- Prędkość (postępowa)
- Zbiorowy sprzęt ratowniczy
- Status dwuprzędziałowy
- Widoczność ze sterówki

**Rejon 4**

- Wyposażenie kotwiczne, łącznie z długością łańcuchów kotwicznych
- Prędkość (postępowa)
- Sprzęt ratowniczy
- Status dwuprzędziałowy
- Widoczność ze sterówki
- Drugi niezależny układ napędowy

**▼B***ZAŁĄCZNIK V*

## SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY PROCEDURALNE

*Artykuł 2.01***Organy inspekcyjne**

1. Organy inspekcyjne ustanawiane są przez państwa członkowskie.
2. Organy inspekcyjne składają się z przewodniczącego i ekspertów.

Do każdego organu powołuje się jako ekspertów przynajmniej:

- a) jednego urzędnika z organu administracji publicznej właściwego do spraw żeglugi śródlądowej;
- b) jednego eksperta ds. budowy statków żeglugi śródlądowej oraz ich silników;

**▼M1**

- c) jednego eksperta ds. żeglugi posiadającego patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej, upoważniający posiadacza do prowadzenia statku poddawanego inspekcji;
- d) jednego eksperta ds. żeglugi tradycyjnej na potrzeby inspekcji tradycyjnych jednostek pływających.

**▼B**

3. Przewodniczący i eksperci każdego organu inspekcyjnego powoływani są przez organy państwa członkowskiego, w którym dany organ inspekcyjny został ustanowiony. Obejmując obowiązki, przewodniczący i eksperci składają pisemne oświadczenia, że będą je wykonywać całkowicie bezstronnie. Oświadczenia nie wymaga się od urzędników.
4. Organy inspekcyjne mogą korzystać ze wsparcia wyspecjalizowanych ekspertów zgodnie z właściwymi przepisami krajowymi.

*Artykuł 2.02*

*(bez treści)*

*Artykuł 2.03***Przekazanie jednostki do inspekcji**

1. Właściciel lub jego przedstawiciel przekazuje do inspekcji jednostkę w stanie niezaladowanym, czystym i wyposażonym. Udziela on pomocy koniecznej do przeprowadzenia inspekcji, np. udostępnia odpowiednią łódź, oddaje do dyspozycji personel, a także umożliwia wgląd w te części kadłuba statku bądź urządzeń, które nie są bezpośrednio dostępne lub widoczne.
2. Przy pierwszej inspekcji organ inspekcyjny zarządza dokonanie przeglądu statku na pochylni. Od przeglądu na pochylni można odstąpić w razie przedstawienia świadectwa klasy lub świadectwa uznanej instytucji kwalifikacyjnej stwierdzającej zgodność konstrukcji z jej wymogami lub w razie przedłożenia świadectwa, z którego wynika, że właściwy organ dokonał już przeglądu na pochylni w innych celach. W przypadku inspekcji okresowej lub inspekcji, o której mowa w art. 14 niniejszej dyrektywy, organ inspekcyjny może zażądać przeglądu na pochylni.

Organ inspekcyjny przeprowadza jazdy próbne przy pierwszej inspekcji statków motorowych i zestawów lub w razie dokonania istotnych zmian w systemie napędu lub urządzeniu sterowym.

3. Organ inspekcyjny może zażądać przeprowadzenia dodatkowego przeglądu i jazd próbnych, a także zażądać przedstawienia innych dokumentów potwierdzających. Przepis ten stosuje się także na etapie budowy jednostki.

**▼B***Artykuł 2.04**(bez treści)**Artykuł 2.05**(bez treści)**Artykuł 2.06**(bez treści)**Artykuł 2.07***Adnotacje na unijnym świadectwie zdolności żeglugowej i zmiany w nim**

1. Właściciel jednostki lub jego przedstawiciel informuje właściwy organ o wszelkich zmianach dotyczących nazwy lub własności jednostki, wszelkich nowych pomiarach i zmianach dotyczących rejestracji lub portu macierzystego oraz przedkłada temu organowi unijne świadectwo zdolności żeglugowej w celu dokonania w nim zmian.
2. Każdy właściwy organ może zamieszczać adnotacje na unijnym świadectwie zdolności żeglugowej lub dokonywać w nim zmian.
3. W razie dokonania zmiany unijnego świadectwa zdolności żeglugowej lub zamieszczenia na nim adnotacji przez właściwy organ, informuje on o tym właściwy organ, który wydał to świadectwo.

*Artykuł 2.08**(bez treści)**Artykuł 2.09***Inspekcja okresowa**

1. Przed upływem okresu ważności unijnego świadectwa zdolności żeglugowej jednostka jest poddawana inspekcji okresowej.
2. Na podstawie wyniku tej inspekcji właściwy organ określa nowy okres ważności unijnego świadectwa zdolności żeglugowej.
3. Okres ważności zamieszcza się na unijnym świadectwie zdolności żeglugowej i informuje się o nim właściwy organ, który wydał unijne świadectwo zdolności żeglugowej.
4. W razie wydania nowego unijnego świadectwa zdolności żeglugowej zamiast przedłużenia okresu jego ważności, wcześniejsze unijne świadectwo zdolności żeglugowej jest zwracane właściwemu organowi, który je wydał.

*Artykuł 2.10***Dobrowolne poddanie się inspekcji**

Właściciel jednostki lub jego przedstawiciel może w dowolnym momencie dobrowolnie złożyć wniosek o przeprowadzenie inspekcji.

Wniosek taki należy rozpatrzyć pozytywnie.

*Artykuł 2.11**(bez treści)**Artykuł 2.12**(bez treści)**Artykuł 2.13**(bez treści)*

▼ B*Artykuł 2.14**(bez treści)**Artykuł 2.15***Koszty**

Właściciel jednostki lub jego przedstawiciel pokrywa wszelkie koszty wynikłe z inspekcji jednostki i wydania unijnego świadectwa zdolności żeglugowej zgodnie ze szczególną taryfą ustalaną przez poszczególne państwa członkowskie.

*Artykuł 2.16***Informacje**

Właściwy organ może zezwolić osobom, które uwiarygodnią swój uzasadniony interes, na wgląd do unijnego świadectwa zdolności żeglugowej danej jednostki oraz wydawać tym osobom wyciągi ze świadectw lub ich uwierzytelnione i oznaczone w ten sposób odpisy.

*Artykuł 2.17***Rejestr unijnych świadectw zdolności żeglugowej**

1. Właściwe organy przechowują oryginały lub kopie wszystkich wydanych unijnych świadectw zdolności żeglugowej i zamieszczają na nich wszelkie adnotacje i dokonują w nich zmian, w tym adnotacje dotyczące unieważnienia i wymiany unijnego świadectwa zdolności żeglugowej. Odpowiednio aktualizują rejestr, o którym mowa w art. 17 niniejszej dyrektywy.
2. Właściwe organy pozostałych państw członkowskich, Umawiające się Państwa konwencji z Mannheim, a także, przy zapewnieniu odpowiedniego poziomu ochrony prywatności, państwa trzecie na podstawie porozumień administracyjnych otrzymują dostęp do rejestru z prawem wyłącznie do odczytu zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II, w celu wykonania środków administracyjnych służących do utrzymania bezpieczeństwa i swobody żeglugi oraz w zakresie wykonania art. 2.02–2.15 niniejszego załącznika, jak również art. 6, 9, 10, 13, 14, 15, 20, 21 i 22 niniejszej dyrektywy.

*Artykuł 2.18***Jednolity europejski numer identyfikacyjny statku**

1. Jednolity europejski numer identyfikacyjny statku (ENI) składa się z ośmiu cyfr arabskich zgodnie z załącznikiem II do niniejszej dyrektywy.
2. Jeżeli jednostka nie posiada ENI w momencie wydawania unijnego świadectwa zdolności żeglugowej, jest on nadawany jednostce przez właściwy organ państwa członkowskiego, w którym jednostka została zarejestrowana lub w którym znajduje się jej port macierzysty.

Jednostkom pochodzącym z państw, w których nadanie ENI nie jest możliwe, ENI zamieszczany w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej, nadawany jest przez właściwy organ wydający to unijne świadectwo zdolności żeglugowej.

3. Właściciel jednostki lub jego przedstawiciel występuje z wnioskiem do właściwego organu o nadanie ENI. Właściciel lub jego przedstawiciel jest także zobowiązany do umieszczenia na jednostce ENI zamieszczonego w unijnym świadectwie zdolności żeglugowej.

*Artykuł 2.19**(bez treści)**Artykuł 2.20***Powiadomienia**

Każde państwo członkowskie lub jego właściwe organy powiadamiają Komisję i inne państwa członkowskie lub inne właściwe organy o:

**▼B**

- a) nazwach i adresach służb technicznych, które – wraz z ich krajowym właściwym organem – odpowiadają za stosowanie przepisów załącznika II;
- b) zestawieniach, według wzoru określonego w załączniku II, danych na temat tych typów pokładowego systemu odbioru i odprowadzania ścieków, którym udzielono homologacji od czasu ostatniego powiadomienia;
- c) uznawanych homologacjach typu pokładowych systemów odbioru i odprowadzania ścieków opartych na odrębnych normach niż określone w załączniku II, użytkowanych na krajowych drogach wodnych państw członkowskich;
- d) cofnięciu homologacji typu pokładowych systemów odbioru i odprowadzania ścieków oraz o jego przyczynach, w ciągu jednego miesiąca od takiego cofnięcia;
- e) kotwicy specjalnej, na którą wydano zezwolenie na podstawie wniosku o zmniejszenie masy kotwicy, z podaniem oznaczenia typu i zmniejszenia masy będącego przedmiotem zezwolenia. Właściwy organ udziela wnioskodawcy zezwolenia nie wcześniej niż po upływie trzech miesięcy od powiadomienia Komisji, pod warunkiem że nie wniesie ona sprzeciwu;
- f) radarowym sprzęcie nawigacyjnym i wskaźnikach skrętu, w odniesieniu do których wydano homologację typu. W stosownym powiadomieniu zamieszcza się nadany numer homologacji typu, jak również oznaczenie typu, nazwę wytwórcy, nazwę posiadacza homologacji typu oraz datę jej wydania;
- g) organach właściwych w zakresie dopuszczenia specjalistycznych firm dokonujących instalacji, wymiany, naprawy lub konserwacji radarowego sprzętu nawigacyjnego i wskaźników skrętu.



## ZAŁĄCZNIK VI

## INSTYTUCJE KLASYFIKACYJNE

## Kryteria uznawania instytucji klasyfikacyjnych

Instytucja klasyfikacyjna zwracająca się o uznanie zgodnie z art. 21 niniejszej dyrektywy spełnia wszystkie następujące kryteria:

- 1) instytucja klasyfikacyjna jest w stanie udokumentować rozległe doświadczenie w ocenianiu projektów i budowie statków żeglugi śródlądowej. Instytucja klasyfikacyjna posiada kompleksowy regulamin dotyczący projektowania, budowy i okresowych inspekcji statków żeglugi śródlądowej, w szczególności dotyczący obliczania stateczności zgodnie z częścią 9 przepisów załączonych do ADN, o której mowa w załączniku II. Regulamin ten jest opublikowany co najmniej w języku niderlandzkim, angielskim, francuskim lub niemieckim oraz aktualizowany na bieżąco oraz poprawiany w ramach programów badawczo-rozwojowych. Regulamin ten nie może być sprzeczny z przepisami prawa Unii ani z obowiązującymi umowami międzynarodowymi;
- 2) instytucja klasyfikacyjna publikuje corocznie swój rejestr statków;
- 3) instytucja klasyfikacyjna jest niezależna od właścicieli statków i stocznii oraz od innych podmiotów prowadzących działalność komercyjną w zakresie projektowania, budowy, wyposażania, remontowania, eksploatacji lub ubezpieczania statków. Dochody instytucji klasyfikacyjnej nie mogą być uzależnione od jednego przedsiębiorstwa;
- 4) siedziba instytucji klasyfikacyjnej lub podmiotu zależnego upoważnionego do wydawania decyzji oraz dokonywania wszelkich czynności, do których jest ona uprawniona na mocy przepisów dotyczących transportu śródlądowego, znajduje się w jednym z państw członkowskich;
- 5) instytucja klasyfikacyjna oraz jej eksperci cieszą się dobrą reputacją w zakresie transportu śródlądowego; eksperci są w stanie udokumentować swoje kwalifikacje zawodowe. Działają oni na odpowiedzialność instytucji klasyfikacyjnej;
- 6) instytucja klasyfikacyjna zatrudnia znaczną liczbę pracowników technicznych, pracowników kadry kierowniczej, personelu pomocniczego, inspektorów i personelu badawczego, stosownie do zadań i sklasyfikowanych statków, dbając jednocześnie o budowanie zdolności oraz o aktualizowanie regulaminu. Dysponuje ona inspektorami przynajmniej w jednym państwie członkowskim;
- 7) instytucja klasyfikacyjna działa zgodnie z kodeksem etycznym;
- 8) kierownictwo i administracja instytucji klasyfikacyjnej działają w sposób zapewniający poufność informacji wymaganych przez państwo członkowskie;
- 9) instytucja klasyfikacyjna jest przygotowana do udzielania państwu członkowskiemu stosownych informacji;
- 10) zarząd instytucji klasyfikacyjnej określa i dokumentuje swoją politykę, cele i zobowiązania dotyczące jakości i zapewnia zrozumienie, realizację i aktualizację tej polityki na wszystkich szczeblach instytucji klasyfikacyjnej;
- 11) instytucja klasyfikacyjna opracowuje, realizuje oraz utrzymuje efektywny wewnętrzny system jakości oparty na właściwych częściach uznanych międzynarodowych norm jakości oraz zgodny z normą EN ISO/IEC 17020:2004, według wykładni określonej w wymogach dotyczących zasad certyfikacji systemów jakości zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli (ZSZIK). System jakości musi posiadać certyfikat niezależnego organu kontrolnego uznawanego przez administrację państwa, w którym znajduje się siedziba główna instytucji klasyfikacyjnej lub jej oddział, zgodnie z pkt 4, który między innymi zapewnia, aby:

**▼B**

- a) regulamin instytucji klasyfikacyjnej został przyjęty i był systematycznie aktualizowany;
  - b) regulamin instytucji klasyfikacyjnej był przestrzegany;
  - c) przestrzegane były wymagania dotyczące zadań statutowych, do których wykonywania instytucja klasyfikacyjna jest uprawniona;
  - d) zdefiniowane i udokumentowane zostały: zakres odpowiedzialności, uprawnienia oraz wzajemne relacje pracowników, których praca wpływa na jakość usług instytucji klasyfikacyjnej;
  - e) całość pracy wykonywana była w kontrolowanych warunkach;
  - f) istniał system kontroli czynności i pracy inspektorów oraz personelu technicznego i administracyjnego zatrudnionego bezpośrednio przez instytucję klasyfikacyjną;
  - g) wymagania dotyczące głównych zadań statutowych, do których wykonywania instytucja klasyfikacyjna jest uprawniona, były realizowane jedynie przez inspektorów działających wyłącznie na jej potrzeby lub przez inspektorów działających wyłącznie na potrzeby innych uznanych instytucji klasyfikacyjnych albo pod bezpośrednim nadzorem takich inspektorów;
  - h) został wdrożony system podnoszenia kwalifikacji i kształcenia ustawicznego dla inspektorów;
  - i) prowadzona była dokumentacja potwierdzająca osiągnięcie wymaganych norm w zakresie pozycji objętych świadczonymi usługami, jak również skuteczne działanie systemu jakości;
  - j) istniał kompleksowy system planowych i udokumentowanych wewnętrznych kontroli działań związanych z jakością we wszystkich lokalizacjach instytucji;
- 12) system jakości podlega certyfikacji przez niezależny organ kontrolny uznany przez administrację państwa członkowskiego, w którym znajduje się siedziba instytucji klasyfikacyjnej lub oddział, zgodnie z pkt 4;
- 13) instytucja klasyfikacyjna zobowiązuje się do dostosowywania swoich wymagań do stosownych dyrektyw Unii oraz do przedstawienia Komisji we właściwym terminie wszelkich istotnych informacji;
- 14) instytucja klasyfikacyjna zobowiązuje się okresowo konsultować z dotychczas uznawanymi instytucjami klasyfikacyjnymi w celu zagwarantowania równoważności stosowanych przez nie norm technicznych i sposobów ich wdrażania oraz zezwalać na udział w opracowywaniu swojego regulaminu przedstawicielom państwa członkowskiego i innym zainteresowanym stronom.



## ZAŁĄCZNIK VII

TABELA KORELACJI

| Dyrektywa 2006/87/WE                                                                       | Niniejsza dyrektywa |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| —                                                                                          | art. 1              |
| art. 2                                                                                     | art. 2              |
| —                                                                                          | art. 3              |
| art. 1                                                                                     | art. 4              |
| —                                                                                          | art. 5              |
| art. 9                                                                                     | art. 6 ust. 1 i 3   |
| art. 8 ust. 1                                                                              | art. 6 ust. 2 i 4   |
| art. 8 ust. 4                                                                              | art. 6 ust. 5       |
| art. 3                                                                                     | art. 7              |
| art. 4                                                                                     | art. 8              |
| art. 11 ust. 2                                                                             | art. 9              |
| art. 11 ust. 1                                                                             | art. 10             |
| art. 14                                                                                    | art. 11             |
| art. 13                                                                                    | art. 12             |
| art. 12                                                                                    | art. 13             |
| art. 15                                                                                    | art. 14             |
| art. 16                                                                                    | art. 15             |
| art. 18                                                                                    | art. 16             |
| —                                                                                          | art. 17             |
| —                                                                                          | art. 18             |
| —                                                                                          | art. 19             |
| art. 10                                                                                    | art. 20             |
| —                                                                                          | art. 21             |
| art. 17                                                                                    | art. 22             |
| art. 5                                                                                     | art. 23             |
| art. 6 został uchylony dyrektywą 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup> | —                   |
| art. 7 ust. 1–3                                                                            | art. 24             |
| —                                                                                          | art. 25             |
| —                                                                                          | art. 26             |
| —                                                                                          | art. 27             |
| —                                                                                          | art. 28             |
| art. 8 ust. 2 i 3                                                                          | art. 29             |
| —                                                                                          | art. 30             |

▼ **B**

| Dyrektywa 2006/87/WE | Niniejsza dyrektywa |
|----------------------|---------------------|
| art. 20 ust. 1       | art. 31             |
| art. 20 ust. 2       | —                   |
| art. 22              | —                   |
| —                    | art. 32             |
| art. 19              | art. 33             |
| —                    | art. 34             |
| art. 24              | art. 35             |
| art. 21              | art. 36             |
| art. 23              | art. 37 ust. 1 i 2  |
| art. 7 ust. 4        | art. 37 ust. 3      |
| —                    | art. 38             |
| —                    | art. 39             |
| art. 25              | —                   |
| art. 26              | —                   |
| art. 27              | art. 40             |

(<sup>1</sup>) Dyrektywa 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych (Dz.U. L 260 z 30.9.2008, s. 13).